

# ΝΤΕΪΒΙΝΤ ΣΤΡΑΔΕΡΝ: ΣΤΟ ΣΙΝΕΜΑ ΑΓΑΠΩ ΤΙΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ

ΠΡΟΣΩΠΑ: ΑΛΦΟΝΣΟ ΚΟΥΑΡΟΝ, ΚΡΙΣ ΚΟΥΠΕΡ, ΝΤΙΕΓΚΟ ΛΟΥΝΑ  
ΤΑ ΠΑΝΤΑ ΓΙΑ ΤΟ BALKAN FUND

Τρίτη 20 Νοεμβρίου 2007  
Αρ. φύλλου 212

Έκδοση του 48ου Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης

ΠΡΩΤΟ

ΠΛΑΝΟ







**Fischer**

SAVOIR VIVRE. SAVOIR BOIRE.



ORIGINE STRASBOURG  
Bière Blonde Spéciale d' Alsace

Απολαύστε υπεύθυνα



**Η Κυριακή έκλεισε με λάτιν ρυθμούς** στα δύο άκρα της πόλης. Από τη μια πλευρά, στο Fix, η τραγουδίστρια των Champao ξεσήκωνε το πλήθος με την υπέροχη φωνή της, πετώντας ρούχα και παπούτσια στη σκηνή από την πολύ ζέση ή την ένθερμη υποδοχή του κόσμου, ενώ από την άλλη, στο Μέγαρο Μουσικής, η Afro latin Jazz Orchestra με 18 άτομα στη σκηνή ταξίδευε τους παρευρισκόμενους σε άλλες εποχές. Αν έτυχε να είσαι εκεί, σίγουρα θα ένιωθες σαν Κροίσος στο κρουαζιερόπλοιο σου κάπου στα μέσα της δεκαετίας του '60 στην Καραϊβική.

**Επειδή όμως δεν είσαι έλληνας Κροίσος με 9 γράμματα**, αλλά ένας σινεφίλ που αγαπά να χάνεται στο σκοτάδι μιας κινηματογραφικής αίθουσας, τότε ίσως να βρέθηκες στην προβολή της ταινίας *Μουσκίν* της Μαλαισιανής Γιασμίν Αχμάντ. Αν ναι, θα συμφωνήσεις μαζί μου ότι είναι από τις πιο κουλ φυσιογνωμίες του φετινού φεστιβάλ. Πόσο μάλλον, αν βρέθηκες σε συζήτηση μαζί της και έκανες το απαραίτητο διάλειμμα για ένα τσιγάρο, αφού σου το πρότεινε η ίδια.

**Σε αυτό το φεστιβάλ το μόνο που χρειάζεσαι** είναι μια ζεστή ενδυμασία για να μην κρυώνεις στις ουρές. Όλα δουλεύουν ρολόι ενώ από έγκυρες πηγές μαθαίνω ότι φέτος οι πωλήσεις των εισιτηρίων είναι 7% επάνω. Μάλλον του χρόνου θα χρειαστούμε κι άλλες αίθουσες. Να γίνει όλη η πόλη ένα κινηματογραφικό φεστιβάλ, γιατί όχι;

**Στα ευχάριστα της εβδομάδας που ξεκίνησε** ήταν η είδηση ότι βρέθηκε η βαλίτσα του Τζον Μάλκοβιτς. Έτσι λοιπόν τον είδαμε σικάτο να βολτάρει στην πόλη από το πρωί παρ' όλο το χθεσινό βραδινό ξενύχτι στο Πανελλήνιον και τα δύο μπουκάλια κόκκινο κρασί που έβλεπα να πίνει με την παρέα του όλο το βράδυ. Το πρόγραμμα της Δευτέρας ήταν πολύ γεμάτο για τον σταρ. Η πόλη από ψηλά τον ενθουσίασε, η Κρύπτη στον Άγιο Δημήτριο τον γοήτευσε ενώ το Βυζαντινό Μουσείο ήταν αυτό που σχολίασε με τα καλύτερα λόγια στη διάρκεια της ημέρας. Ένα ελαφρύ γεύμα στο εστιατόριο Βυζαντινό λίγο αργότερα τον ικανοποίησε δεόντως και η μέρα συνεχίστηκε με μια πολύ ευχάριστη έκπληξη. Η Florence Messenger του χάρισε μία υπέροχη προσωπογραφία του όταν συναντήθηκαν στο Γενί Τζαμί όπου ο διάσημος καλεσμένος μας πήγε με σκοπό να πάρει μια γεύση από την έκθεση της καλλιτέχνιδας με τίτλο «Τέριες της 7ης τέχνης».







**Την ίδια ώρα ο Αλφόνσο Κουαρόν**, έτρωγε στο ουζερί Αγορά αφού είχε και αυτός μια πολύ γεμάτη μέρα. Ένα masterclass το οποίο παρακολούθησαν εκατοντάδες θαυμαστές του και πλήθος δημοσιογράφων αλλά και συναντήσεις με φίλους από το Μεξικό που είναι αυτές της μέρες στην πόλη. Ο Μεξικανός δημιουργός δήλωσε πολύ ευχαριστημένος με τους δημοσιογράφους και μάλιστα τόνισε ότι του φάνηκαν πολύ ευγενικοί και ενημερωμένοι. Ένας άνθρωπος απλός και προσιτός που έδειχνε να απολαμβάνει την παρέα των θαυμαστών που τον πλησίαζαν, όπως τη στιγμή που βρέθηκε μια κοπελίτσα δίπλα του και φανερά τρακαρισμένη έλεγε και ξανάλεγε «δεν το πιστεύω ότι είμαι δίπλα σας και σας μιλάω».

**Σε αυτούς που εγκατέλειψαν την πόλη** σήμερα το πρωί συμπεριλαμβάνεται και ο Κώστας Γαβράς, ο οποίος ήταν στην Ημερίδα στο λιμάνι πρωί πρωί, έδωσε τα φώτα του στους παρευρισκόμενους με την άνεση και τη γοητεία που τον διακρίνει και «πέταξε» για να προλάβει τις υποχρεώσεις του, αφού μίλησε εύγλωττα για τον ευρωπαϊκό και τον αμερικάνικο κινηματογράφο, χρησιμοποιώντας ένα παράδειγμα με εργοστάσια που παράγουν καρέκλες.

**Η πιο παγωμένη Δευτέρα που θυμάμαι** τελευταία είναι αυτή, αλλά οι ανάσες και οι κουβέντες των ανθρώπων στις αίθουσες και τα καφέ ζεσταίνουν την ατμόσφαιρα αμέσως. Ζεστή ατμόσφαιρα και ενδιαφέρον παρουσίασαν τα εγκαίνια της έκθεσης του Bernard Plossu στο Μουσείο Φωτογραφίας με επισκεψιμότητα από ότι μου λένε οι πληροφοριοδότες μου από το πρωί, γύρω στα 800 άτομα.

**Οι εκθέσεις είναι το απαραίτητο ταξίδι** στο χώρο και στο χρόνο στη διάρκεια του φεστιβάλ. Ένα τέτοιο ταξίδι πηγαίνει αν βρεθείς στην έκθεση του Νίκου Νικολαΐδη με τίτλο στα «Χρόνια της Χολέρας», από τα πρώτα δευτερόλεπτα. Το Μουσείο Κινηματογράφου δέχεται γλυκιές συμμορίες κατά δεκάδες, ανάμεσα τους είδα πολλούς από εσάς.

**Τους περισσότερους όμως θα δω το βράδυ** στην Αποθήκη Γ. Το ραντεβού με τους Dread Astaire είναι στις 22.00 και η μουσική τους ότι χρειαζόμαστε για να ξορκίσουμε τη μούχλα της Δευτέρας.

**Αυτό που μου αρέσει στο Φεστιβάλ** εκτός από το να βλέπω ταινίες είναι τα παραφεστιβαλικά. Έτσι λοιπόν, σήμερα το πρωί που περνούσα από την Ικτινού στη γωνία με τη Τσιμισιά, ένα πανέμορφο κορίτσι με ριγέ roz-γκρι σκούφο μοίραζε στους περαστικούς το Πρώτο Πλάνο και κείνοι ξεκινούσαν την ανάγνωση από το ημερολόγιο. Το οποίο διαβάζουν τελικά ανελλιπώς και διάφοροι και το αναπαράγουν στα ραδιόφωνα και τις εφημερίδες. Άρα επιτελούμε κοινωνικό έργο ενημερώνοντας αυτούς που σας ενημερώνουν. Τη Βίκυ Κουλιανού πάλι την είδα στο λιμάνι να κρυώνει και να μπαίνει βιαστικά σε μια αίθουσα, ενώ οι Βόρειοι καλεσμένοι είναι όλοι με κοντομάνικα στην Αποθήκη Γ, πράγμα που σημαίνει πως βρίσκουν τις μέρες μας ζεστές. Επίσης, αύριο παρακαλώ, στο σαντουιτσάκι μου που μας προσφέρει το φεστιβάλ σε όλους τους εργαζόμενους, να μη βάλετε μαγιονέζα γιατί είμαι σε δίαιτα και θα προτιμούσα ψωμί ολικής, επειδή κάθε βράδυ τρώω και πίνω σε τόσα γεύματα για να βλέπω και να ακούω και θα βγω από το φεστιβάλ υπέρβαρη.

# Εμπορικός ή καλλιτεχνικός κινηματογράφος;

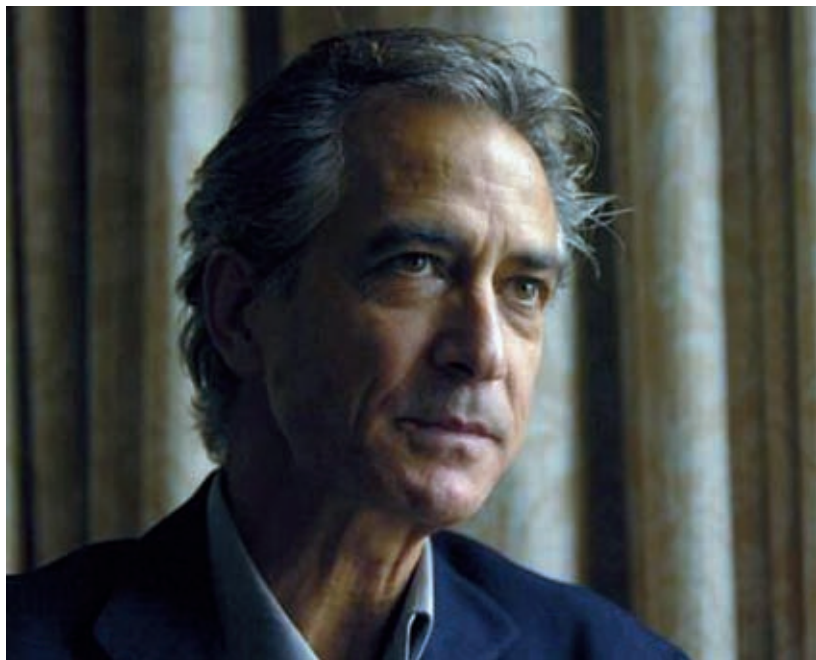
Η Εμπορική στηρίζει την καλλιτεχνική διάσταση του κινηματογράφου, ως χορηγός του 48ου Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Αναλαμβάνοντας την προβολή του έργου των Ελλήνων και ξένων δημιουργών, η Εμπορική συμβάλλει, ώστε η τέχνη του κινηματογράφου να εκπληρώσει το σκοπό της: να φτάσει κοντά στους αποδέκτες της.

SOLID - Ipsos



Χορηγός 48ου Φεστιβάλ  
Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης.





Ο Ντέιβιντ Στράδερν είναι ο τύπος του ηθοποιού που «πάντοτε αισθάνεται πως κουβαλάει το βάρος του κόσμου στους ώμους του». Η εικόνα που σχημάτισε ο Τζορτζ Κλούνεϊ για τον πρωταγωνιστή του και υποψήφιο για Όσκαρ Α' Ανδρικού ρόλου στην ταινία *Καληνύχτα και καλή τύχη* (2005) είναι ενδιαφέρουσα και ίσως και ν' αποδίδει εν μέρει το βάρος του βλέμματος του ηθοποιού. Ο ίδιος δηλώνει πως «ο κινηματογράφος είναι η λογοτεχνία μας, και γι' αυτό θα πρέπει να αφηγούμαστε ιστορίες που να σχετίζονται με την κουλτούρα μας, που μπορούν να μας διδάξουν κάτι για τον ίδιο μας τον εαυτό». Θεατρικός ηθοποιός, έχει συμμετάσχει σε περισσότερες από 30 παραγωγές, ενσαρκώνοντας τα τελευταία χρόνια πολλούς πιντερικούς ρόλους, αλλά και με τηλεοπτικές ερμηνείες (την τελευταία φορά που τον είδαμε ήταν στην βραβευμένη σειρά *The Sopranos*), ο Στράδερν σπάνια αναλαμβάνει τον πρωταγωνιστικό ρόλο. Δεν είναι τυχαίο που σε συνεντεύξεις του αναφέρεται στη «χορογραφία του κάδρου»: πιστεύει στο σύνολο και στον τρόπο που η ιστορία αλληλεπιδρά στους χαρακτήρες και τις συμπεριφορές τους. Στα 25 χρόνια της καρι-

έρας του έχει παίξει σε παραγωγές του ανεξάρτητου αμερικανικού κινηματογράφου, με την υπογραφή του φίλου του και σκηνοθέτη Τζον Σέιλς (συνολικά έχει συμμετάσχει σε 7 ταινίες του, μεταξύ των οποίων οι *The Return of the Seacacus 7* (1980) –όπου έκανε και την πρώτη κινηματογραφική του εμφάνιση– *Eight Men Out* (1988), *Passion Fish* (1992), *Limbo* (1999), *Όνειρο Θερινής Νυκτός* (1999), και η βραβευμένη *City of Hope* (1991), αλλά και σε παραγωγές χολιγουντιανών προδιαγραφών, όπως το *Λος Άντζελες, εμπιστευτικό* (1997), *Η Φίρμα* (1993) και ο *Άγριος Ποταμός* (1994). Σκοτσέζικης καταγωγής, έχοντας όμως και ρίζες στη Χαβάη, ο Στράδερν έχει δουλέψει ακόμη και ως κλόουν σε τσίρκο. «Ο κλόουν πάντα προσπαθεί να πέσει, ίσως για να μας αποδείξει πως υπάρχει πάντοτε μία μπανάνο-φλουδα για όλους μας εκεί έξω», σχολιάζει ο ίδιος. Δεν θα μπορούσε κανείς παρά μόνο να συμφωνήσει.

# ΝΤΕΪΒΙΝΤ ΣΤΡΑΔΕΡΝ

## ΟΛΟ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

### DAVID STRATHAIRN

Strathairn rarely appears in the starring role. It isn't accidental that during interviews he refers to the "choreography of the frame": he believes in the whole and in the way that the story interacts with the characters and their behaviour.

ΗΡΕΜΗ ΔΥΝΑΜΗ. ΕΙΝΑΙ Ο ΠΡΩΤΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΠΟΥ ΣΚΕΦΤΕΣΑΙ ΟΤΑΝ ΒΛΕΠΕΙΣ ΤΟΝ ΝΤΕΪΒΙΝΤ ΣΤΡΑΔΕΡΝ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ. ΕΝΑΣ ΗΘΟΠΟΙΟΣ ΠΟΥ ΔΟΥΛΕΥΕΙ ΑΔΙΑΚΟΠΑ ΕΔΩ ΚΑΙ ΠΟΛΛΑ ΧΡΟΝΙΑ, ΣΧΕΔΟΝ ΑΘΟΥΡΥΒΑ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ ΣΕ ΜΙΚΡΕΣ ΚΥΡΙΩΣ ΤΑΙΝΙΕΣ, ΤΑΙΝΙΕΣ ΠΟΥ ΜΙΛΟΥΝ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ. ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΤΑΙΝΙΕΣ ΠΟΥ ΚΑΙ Ο ΙΔΙΟΣ ΠΡΟΤΙΜΑ ΝΑ ΒΛΕΠΕΙ. ΣΤΗΝ ΠΟΡΕΙΑ ΤΗΣ ΚΟΥΒΕΝΤΑΣ, Ο ΠΡΩΤΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΕΝΙΣΧΥΕΤΑΙ. ΜΙΛΑΕΙ ΧΑΜΗΛΟΦΩΝΑ, ΠΡΟΣΠΑΘΩΝΤΑΣ ΝΑ ΣΟΥ ΔΕΙΞΕΙ ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΗΘΟΠΟΙΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΙΔΙΟ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ ΕΞΑΡΣΕΙΣ ΚΑΤΑΦΕΡΝΕΙ ΝΑ ΣΟΥ ΜΕΤΑΔΩΣΕΙ ΤΟ ΠΑΘΟΣ ΤΟΥ ΜΕ ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ.

Έχετε συμμετάσχει ως ηθοποιός σε πάρα πολλές ταινίες στον κινηματογράφο όλα αυτά τα χρόνια. Πόσο καιρό δουλεύετε στο σινεμά και τι σας έχει μείνει από την εμπειρία σας σε αυτό;

Το 1980 γύρισα την πρώτη μου ταινία με τον Τζον Σέιλς. Συνεπώς, έχουν περάσει από τότε 27 χρόνια. Λατρεύω ωστόσο το θέατρο και ξεκίνησα με το θέατρο. Προσπαθώ όμως να δουλεύω και στο θέατρο και στον κινηματογράφο. Είναι δυο τελείως διαφορετικά αντικείμενα. Το θέατρο εξερευνά το παίξιμο του ηθοποιού με τελείως διαφορετική διαδικασία απ' ό,τι το σινεμά. Στο σινεμά ακόμα μαθαίνω. Οι τεχνολογίες αλλάζουν με γρήγορους ρυθμούς στον κινηματογράφο, ο τρόπος με τον οποίο οι σκηνοθέτες χειρίζονται την κάμερα, ο τρόπος που οι σεναριογράφοι γράφουν τα σενάρια αλλάζει. Αυτό επηρεάζει και το πως οι ηθοποιοί παίζουν. Στο θέατρο είναι πάντα το ίδιο.

**Το θέατρο εξερευνά το παίξιμο του ηθοποιού με τελείως διαφορετική διαδικασία απ' ό,τι το σινεμά. Στο σινεμά ακόμα μαθαίνω. Οι τεχνολογίες αλλάζουν με γρήγορους ρυθμούς στον κινηματογράφο, ο τρόπος με τον οποίο οι σκηνοθέτες χειρίζονται την κάμερα, ο τρόπος που οι σεναριογράφοι γράφουν τα σενάρια αλλάζει.**

Επιδιώκετε να δουλεύετε με συγκεκριμένους σκηνοθέτες; Για παράδειγμα, συμμετέχετε σε πάρα πολλές ταινίες του Τζον Σέιλς.

Με τον Τζον Σέιλς έχουμε δουλέψει μαζί πέντε φορές. Έχουμε αναπτύξει μια κοινή γλώσσα που καταλαβαίνει ο ένας τον άλλο. Καταλαβαίνει τι θέλει να κάνει ο άλλος και πως θέλει να πει τις ιστορίες του. Αυτό κάνει τα πράγματα ευκολότερα. Φυσικά θα πρέπει να ρωτήσετε και τον ίδιο γιατί συνεχίζει και με διαλέγει για τις ταινίες του και φυσικά και άλλους ηθοποιούς όπως ο Κρις Κούπερ. Είναι ουσιαστικά δική του επιλογή. Όσο για μένα, μου αρέσει ο τρόπος που διηγείται τις ιστορίες του, μου αρέσουν τα θέματα για τα οποία μιλάει, μου αρέσει ο κοινωνικός ανθρωπισμός του. Και φυσικά μου αρέσει ο τρόπος που δουλεύει κατά τη διάρκεια της μέρας. Είναι πολύ ακριβής και επαγγελματίας και ξέρει τι περιμένει από σένα. Είναι αυτή η κοινή γλώσσα που έχουμε αναπτύξει και είναι υπέροχο. Είναι κάτι σπάνιο και συνεπώς νιώθω πολύ τυχερός γι' αυτό.

Υπάρχουν συγκεκριμένα κριτήρια με τα οποία επιλέγετε τους ρόλους σας;

Οι ιστορίες είναι το πιο σημαντικό για μένα και όχι τόσο ο ρόλος. Αν η ιστορία έχει να μου δώσει κάτι, τότε θέλω να είμαι μέρος της. Αν είναι μια ιστορία που θα ήθελα να ακούσω ή να δω εγώ, τότε αυτό είναι ένα σενάριο που θα επιλέξω. Δε μου αρέσουν τα μεγάλα μπλοκμπάστερ και οι υπερπαραγωγές. Μου αρέσουν ιστορίες που ελευθερώνουν το ανθρώπινο πνεύμα, ιστορίες με αληθινούς ανθρώπους, ιστορίες με ερωτηματικά. Ιστορίες που εξερευνούν τι είναι η ανθρώπινη ύπαρξη κι αν μην είναι πάντα οι πιο δημοφιλείς ταινίες. Μου αρέσουν ταινίες που πραγματεύονται δύσκολα θέματα και που είναι ειλικρινείς. Ιστορίες που εξερευνούν το τι σημαίνει «να είσαι εδώ».

Πιστεύετε ότι είναι εύκολο για έναν ηθοποιό να επιλέξει τα σενάρια και τις ταινίες στις οποίες συμμετέχει;

Δεν είναι τόσο εύκολο. Απλά πρέπει να δουλέψεις. Κι επίσης κάποιες από τις ταινίες που σου προτείνουν μπορεί να μην είναι αυτό που θέλεις, αλλά πάρ' όλα αυτά πρέπει να συντηρηθείς. Αν έχεις την επιλογή, αυτό είναι σπουδαίο, αλλά κάποιες φορές πρέπει να δουλέψεις. Πάντως, ακόμα και σε αυτήν την περίπτωση, η τελική επιλογή είναι πάντα δική σου.

Με την ταινία *Καληνύχτα και καλή τύχη* προταθήκατε για Όσκαρ πρώτου ανδρικού ρόλου. Πως ήταν η εμπειρία αυτής της ταινίας;

Ήταν κάτι το εξωπραγματικό. Ήταν μια ιστορία πολύ σημαντική, για ένα πολύ σημαντικό κομμάτι της αμερικανικής Ιστορίας που νομίζω ότι έχει και παγκόσμια διάσταση. Δούλεψα με ένα σπουδαίο επιτελείο ηθοποιών και ο Τζορτζ Κλούνεϊ που έφερε την ταινία σε πέρας ήταν πολύ καλά προετοιμασμένος. Η όλη εμπειρία ήταν πραγματικά θαυμάσια. Και οι συνθήκες για εμάς τους ηθοποιούς δε θα μπορούσαν να είναι καλύτερες.

Το περιμένατε αυτό από τον Τζορτζ Κλούνεϊ, ότι δηλαδή θα είναι τόσο καλός και θα έχει η ταινία ένα τόσο καλό αποτέλεσμα;

Ναι. Από τη στιγμή που μίλησα μαζί του και άκουσα πόσο είχε δουλέψει το θέμα του, πόσο γνώστης ήταν, πόσο καλά είχε μελετήσει την Ιστορία, τον τρόπο που ήθελε να το γυρίσει, η επιλογή του ασπρόμαυρου στην εικόνα, τους τεχνικούς που είχε επιλέξει, ήξερα ότι το αποτέλεσμα θα ήταν σπουδαίο.

Άλλαξε κάτι στην καριέρα σας μετά την υποψηφιότητά σας για το βραβείο Όσκαρ;

Όχι στην ουσία. Για ένα χρονικό διάστημα υπήρχε έξαψη και πολύ ενδιαφέρον, αλλά αυτό γρήγορα ξεφτίζει. Φυσικά, μπορεί να σου προτείνουν κάποιες μεγαλύτερες ταινίες, αφού έτσι παίζεται το παιχνίδι. Όσο πιο γνωστός γίνεσαι, ο σκηνοθέτης σε προτιμά γιατί τότε μπορεί να έχει και ο ίδιος μεγαλύτερη χρηματοδότηση για την ταινία του. Αλλά στην περίπτωση μου, η καριέρα μου ποτέ δε βασίστηκε σε αυτό. Ήταν μια πολύ καλή χρονιά για μένα αλλά σιγά σιγά έσβησε και επέστρεψα στον συνηθισμένο τρόπο δουλειάς μου.



Συμμετέχετε στην ταινία *My Blueberry nights* του Γουόνγκ Καρ Γουάι που ήταν και η ταινία έναρξης του Φεστιβάλ. Η ταινία αυτή είναι η πρώτη του ταινία στην Αμερική. Τι σας έχει μείνει από αυτή τη συμμετοχή και από αυτήν τη συνεργασία;

Είχα δει τις ταινίες του. Κάνει πολύ όμορφες ταινίες. Η ικανότητα να δημιουργεί κίνηση με τις εικόνες του, είναι μοναδική και ιδιαίτερη. Και είναι κάτι πολύ δύσκολο να γίνει. Ανακαλύπτει την κίνηση. Είναι κάτι μοναδικό που είχα την εμπειρία να ζήσω μαζί του. Δουλεύει συνδυάζοντας το συγκεκριμένο τη λεπτομέρεια και ταυτόχρονα την ενέργεια κινηγού, που εξερευνά τα φώτα, την κίνηση και την εικόνα, προσπαθώντας να τα ενώσει και να τα κάνει ένα, με μαγικό σχεδόν τρόπο. Και η ενέργεια του είναι τόσο εστιασμένη που είναι συναρπαστικό να δουλεύεις μαζί του και αισθάνομαι πολύ τυχερός για αυτό. Είναι τόσο μοναδικός καλλιτέχνης. Κι επίσης δουλεύει με τον ίδιο τρόπο σε όλες του τις ταινίες και συνεχώς με το ίδιο θέμα, το ποια είναι η φύση της αγάπης.

Μου αρέσουν ιστορίες που ελευθερώνουν το ανθρώπινο πνεύμα, ιστορίες με αληθινούς ανθρώπους, ιστορίες με ερωτηματικά. Ιστορίες που εξερευνούν τι είναι η ανθρώπινη ύπαρξη κι αν μην είναι πάντα οι πιο δημοφιλείς ταινίες. Μου αρέσουν ταινίες που πραγματεύονται δύσκολα θέματα και που είναι ειλικρινείς. Ιστορίες που εξερευνούν το τι σημαίνει «να είσαι εδώ».

Πως σας φαίνεται το φεστιβάλ Θεσσαλονίκης και τα φεστιβάλ κινηματογράφου γενικότερα;

Δεν έχω πάει σε πάρα πολλά φεστιβάλ. Αυτό που μου έμεινε από την τελετή έναρξης του φεστιβάλ Θεσσαλονίκης είναι κάτι που είπα η διευθύντρια του φεστιβάλ, η Δέσποινα Μουζάκη. Ακούστηκε πάρα πολύ ειλικρινής για το πως το φεστιβάλ θέλει και αποσκοπεί στο να ενθαρρύνει μια επαναστατική διάθεση από τους νέους δημιουργούς, να ενθαρρύνει τις νέες φωνές και να φέρει σε επαφή νέους ανθρώπους. Με εντυπωσίασε πάρα πολύ. Και

φυσικά το να είμαι στην Ελλάδα, και ειδικά σε ένα Φεστιβάλ Κινηματογράφου στην Ελλάδα, που έχει επηρεάσει τόσο με τον πολιτισμό της τον κόσμο. Βλέποντας το πρόγραμμα του φεστιβάλ, παρατήρησα μια εντυπωσιακή διασπορά ταινιών από όλον τον κόσμο που είναι πραγματικά συναρπαστικό. Σκοπεύω να δω όσο περισσότερες ταινίες μπορώ και ειδικά κάποιες ισπανικές ταινίες και κάποιες από τα αφιερώματα που μου φαίνονται πολύ ενδιαφέροντα.

ΝΤΕΪΒΙΝΤ ΣΤΡΑΔΕΡΝ  
«ΜΟΥ ΑΡΕΣΟΥΝ ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΜΕ ΕΡΩΤΗΜΑΤΙΚΑ»





GARAMONDdesign



Ακολουθήσε  
την Αύρα της ζωής σου  
και άφησέ την  
να σε παρασύρει  
στη μαγεία  
της μεγάλης οθόνης!

ΧΟΡΗΓΟΣ ΤΟΥ 48ου  
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



## ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΕΙΣ

της Κύας Τζήμου

8

# ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΦΘΙΝΟΠΩΡΙΝΟΣ ΚΥΚΛΟΣ / SOGISBALL



Περιέγραψε την ταινία σου με όσο λιγότερα λόγια μπορείς.

Μια Κατάμαυρη κωμωδία.

Μετά την επιτυχημένη συμμετοχή σου στο Φεστιβάλ Βενετίας, αν δεχτείς προτάσεις από το εξωτερικό θα άφηνες με ευκολία την πατρίδα σου για φήμη και δόξα;

Μα φυσικά. Θα έκανα τα πάντα για φήμη και δόξα. Το μόνο μου πρόβλημα είναι ότι θέλω να εργάζομαι μόνο πάνω σε δικά μου πρότζεκτ –αν λοιπόν ποτέ καλέσω τον εαυτό μου να δουλέψει στο εξωτερικό, θα το κάνω.



VEIKO OUNPUU

Ποια ήταν η πρώτη σου επαγγελματική επαφή με τον κινηματογράφο;

Σπούδασα ζωγραφική και ξεκίνησα να κάνω διαφημιστικά για την τηλεόραση, για να βγάλω τα προς το ζην. Μετά από λίγο, αυτή η ενασχόληση με κούρασε και με το φίλο μου τον Ράιν Τολκ (που παίζει έναν από τους πρωταγωνιστικούς ρόλους στην ταινία) αποφασίσαμε να κάνουμε μια ταινία μικρού μήκους (Empty). Καταλήξαμε να κερδίσουμε όλα τα βραβεία που δόθηκαν σε ταινία μικρού μήκους στην Εσθονία για το 2006. Έγραψα άλλο ένα σενάριο στα γρήγορα, και πήραμε αμέσως χρηματοδότηση από το Εσθονικό Κέντρο Κινηματογράφου και το Υπουργείο Πολιτισμού.

Πόσο δύσκολο είναι να βρεις χρηματοδότηση στην Εσθονία και ποιες ήταν οι μεγαλύτερες δυσκολίες που συνάντησες εσύ στην κατασκευή της ταινίας;

Για μένα όλα ήρθαν πολύ εύκολα και βρήκα αμέσως υποστήριξη. Η μεγαλύτερη δυσκολία που συνάντησα ήταν η συγγραφή του σεναρίου, γιατί ο εγκέφαλος μου χρησιμοποιεί μόνο το δεξί ημισφαίριο, οπότε είμαι (νομίζω) οπτικός τύπος. Όσο για τη διανομή, ακόμη ψάχνουμε κάποιον για να διανείμει την ταινία παγκόσμια, αλλιώς θα αναγκαστούμε να το κάνουμε μόνοι μας, ανεξάρτητα, ταξιδεύοντας από χώρα σε χώρα.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης σου είναι γνωστό; Τι ελπίζεις να κερδίσεις συμμετέχοντας σ' αυτό;

Το μόνο που ξέρω γι' αυτό είναι ότι παλιά ήταν γνωστό ως Ελληνικό Κινηματογραφικό Φεστιβάλ, αλλά τίποτα παραπάνω... Ελπίζω να γνωρίσω μερικούς καλούς τύπους και να φάω μπόλικη μπουγάτσα...



## YOUNG AMERICANS

ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ  
ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

Η ΧΑΝΑ ΑΝΕΒΑΙΝΕΙ ΣΚΑΛΙΑ  
HANNAH TAKES THE STAIRS

9



Όταν η Hannah ανεβαίνει τις σκάλες, ο σκηνοθέτης της Joe Swanberg κατεβαίνει στο λιμάνι για να δώσει μαθήματα ενός σινεμά «DIY». Κάπου ανάμεσα στο...πανκ και σε αυτό που είπε ο Γκοντάρ, αποδεικνύει πως για μια καλή ταινία αρκεί μια κάμερα και ταλέντο.

**Γύρισε την ταινία χωρίς σενάριο. Ποια ήταν η μέθοδός σου; Πρώτα σκέφτηκες τους χαρακτήρες ή προέκυψαν στην πορεία; Σε ποιο βαθμό αυτοσχεδίασαν οι ηθοποιοί σου;**

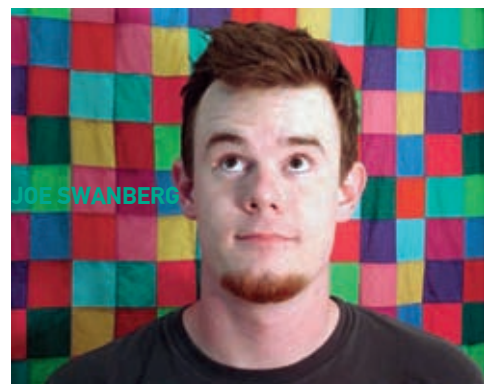
Ξεκίνησα με τους ηθοποιούς μου και μαζί αναπτύξαμε τους χαρακτήρες. Νοικιάσαμε ένα διαμέρισμα και ζούσαμε όλοι μαζί. Κάθε μέρα γυρίζαμε και από λίγες σκηνές και το βράδυ εγώ έκανα το μοντάζ. Έτσι, θα χτίζαμε το φιλμ μαζί μέρα με τη μέρα. Όλοι οι διάλογοι στο φιλμ είναι αυτοσχεδίοι. Δεν υπήρχε κανένα δίχτυ ασφαλείας, σε περίπτωση που δεν δουλεύαμε συλλογικά.

**Η Χάνα και τα διλήμματά της, μου θύμισε το *Mutual Appreciation* του Andrew Bujalski, που είναι ασφαλώς και ένας από τους συνεργάτες σου στο φιλμ. Πρόκειται για σύμπτωση;**

Άρχισα να δουλεύω με τον Andrew γιατί μου αρέσει ως άτομο. Νομίζω ότι είναι έξυπνος και αστείος και μου αρέσει να έχω τέτοιους ανθρώπους στο περιβάλλον μου. Αν η Hannah μοιάζει με το *Mutual Appreciation*, αυτό μάλλον συμβαίνει γιατί και εγώ και ο Andrew ψάχνουμε τα ίδια πράγματα ως δημιουργοί. Εί-

μαι σίγουρος πως πρόσεξε να μην αντιγράψει τον εαυτό του και να μην κάνει καμία αναφορά στην ταινία του. Και αυτός, και ο Mark Duplass, είναι δύο ισχυρές προσωπικότητες, γι' αυτό και αναγνωρίζει κανείς το σύνολο του έργου τους, καθώς βλέπει την ταινία. Αυτό σημαίνει πως βάζουν όλο τον εαυτό τους και στις δικές τους ταινίες και στη *Hannah*.

**Low budget: Είναι επιλογή σου, είναι ζήτημα αισθητικής, ή είναι αναγκαιότητα;**  
Προς το παρόν, είναι απλώς ένα δεδομένο στην καριέρα μου. Δεν έχω άλλη επιλογή. Αλλά υπάρχουν πολλά ωραία πράγματα στο να δουλεύεις έτσι, ειδικά το ότι οι άνθρωποι που συνεργάζονται στην εκάστοτε ταινία, το κάνουν για τους σωστούς λόγους. Υπάρχει πολύ ωραία ατμόσφαιρα πάντα κατά τη διάρκεια των γυρισμάτων, γιατί όλοι είναι ενθουσιασμένοι που βρίσκονται εκεί. Ανησυχώ για το ότι όταν θα βρεθούν περισσότερα λεφτά, θα αντιμετωπίσω την όλη διαδικασία περισσότερο ως δουλειά και αυτό θα επηρεάσει και τη στάση των υπολοίπων. Επίσης, απολαμβάνω τους περιορισμούς του μικρού budget. Είναι ωραίο το να έχεις περιορισμούς και να δουλεύεις μέσα σε ένα ορισμένο πλαίσιο.



LipSect

## Επενδύουμε στα ταξίδια σας.

Ανανεώνουμε το στόλο μας με 25 ολοκαίνουργια Airbus A320 και A321.

Η Aegean Airlines, πραγματοποιώντας τη μεγαλύτερη ελληνική επένδυση στις αερομεταφορές -η οποία ξεπερνά το 1.5 δισεκατομμύριο δολάρια- ανανεώνει το στόλο της με 25 νέα Airbus. Η παράδοση των αεροσκαφών ξεκίνησε το Φεβρουάριο του 2007 και θα ολοκληρωθεί στις αρχές του 2010.  
 Τα νέα Airbus της Aegean χρησιμοποιούν τεχνολογία fly-by-wire, είναι εξοπλισμένα με κινητήρες IAE V2500, καλύπτουν ένα μεγάλο εύρος αποστάσεων και προσφέρουν εξαιρετικά άνετο και αθόρυβο ταξίδι.  
 Η κομπίνα του A320 έχει αναδειχθεί σύμφωνα με ανεξάρτητες έρευνες ως η πλέον άνετη στην κατηγορία της και είναι εξοπλισμένη με τα σύγχρονα καθίσματα της RECARO. Παράλληλα, το σύστημα IFE (Passenger In-Flight Information/ Entertainment System) υπόσχεται ακόμα πιο ενδιαφέρουσες πτήσεις, προσφέροντας πληροφορίες/ κάρτες για τα στοιχεία της πτήσης και τη θέση του αεροσκάφους.  
 Η οικογένεια των αεροσκαφών Airbus A320, που συμπεριλαμβάνει επίσης τα δημοφιλή A318/A319/A321, με χωρητικότητα από 120 έως 220 θέσεις, αποτελεί την πρώτη επιλογή των αεροπορικών εταιριών παγκοσμίως.  
 Με την εγγύηση του ονόματος της Airbus, η Aegean υπόσχεται ακόμα πιο όμορφα ταξίδια!

airline of  
the year 2006/7  
an erasiver award

AEGEAN  
AIRLINES



# ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### Η ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ



Ο πρωτοεμφανιζόμενος Βασίλης Δούβλης περιγράφει, με φόντο την ελληνική επαρχία, τις δύο όψεις της μετανάστευσης. Ο Ηλίας βλέπει στο πρόσωπο του Πέτρου αυτά που έζησε στην Γερμανία, ενώ ο Πέτρος, αφήνοντας πίσω του την Αλβανία, ονειρεύεται μία μέρα να γίνει σαν τον Γιάννη.

**Η ταινία πραγματεύεται το ζήτημα της μετανάστευσης από δύο διαφορετικές οπτικές γωνίες. Υπάρχει κάτι κοινό ανάμεσα σε αυτούς τους δύο άντρες;**

Η ουσία της ταινίας βρίσκεται στη σχέση των δυο αυτών αντρών, που κατά κάποιον τρόπο ο ένας αποτελεί το alter ego του άλλου. Και οι δυο έχουν βιώσει στο πετσί τους το ρατσισμό και την ξενοφοβία, αναζητώντας σ' ένα ξένο τόπο το όνειρο μιας καλύτερης ζωής. Τώρα, ωστόσο, βρίσκονται σε διαφορετική θέση, καθώς ο Ηλίας έχει γίνει πια αφεντικό, αυτό που ονειρεύεται, μια μέρα, να γίνει κι ο Πέτρος.

**Το μεγαλύτερο μέρος των γυρισμάτων είναι εξωτερικά και μάλιστα σε εντυπωσιακά τοπία, στα βουνά της Ηπείρου. Τι δυσκολίες αντιμετωπίσατε κατά τη διάρκεια αυτών;**

Η *Επιστροφή* είναι μια low budget ταινία που γυρίστηκε με πολλές δυσκολίες και κάτω από αντίξοες, για την εποχή, καιρικές συνθήκες. Το σενάριο και η σκηνοθεσία, αναπόφευκτα, προσαρμόστηκαν σ' αυτές. Υπήρξαν στιγμές που φοβήθηκα πως η ται-



### ΒΑΣΙΛΗΣ ΔΟΥΒΛΗΣ

νία δε θα τελείωνε ποτέ. Οφείλω ένα μεγάλο ευχαριστώ στους συνεργάτες μου, αλλά και στη συγκινητική συμπαράσταση των κατοίκων των χωριών του Ζαγοριού.

**Ποια πιστεύετε ότι είναι τα στοιχεία που χαρακτηρίζουν την ελληνική επαρχία σήμερα;**

Η ελληνική επαρχία είναι, σήμερα, γεμάτη από αντιφάσεις. Η ερήμωση, και η εγκα-

τάλειψη συνυπάρχουν με τάσεις νεοπλουτισμού. Η πιο σημαντική, ωστόσο, αλλαγή, που έχει συντελεστεί τα τελευταία χρόνια, είναι ότι η ελληνική επαρχία, έχει μεταβληθεί σήμερα σε τόπο υποδοχής μεταναστών. Οι οικονομικοί μετανάστες που εγκαταστάθηκαν εκεί βοήθησαν με την εργασία τους στην ανάπτυξή της. Ταυτόχρονα, όμως, εμφανίστηκαν κρούσματα ξενοφοβίας και ρατσισμού. Τη νέα αυτή πραγματικότητα επιχειρεί να προσεγγίσει η ταινία.

**Στην ταινία πρωταγωνιστεί ο Artur Luzi. Πως ανακαλύψατε αυτόν τον νεαρό αλβανικής καταγωγής ηθοποιό;**

Είδα για πρώτη φορά τον Αρτούρ στη μικρού μήκους ταινία της Στρατούλας Θεοδωράτου *Όχι μια ιστορία αγάπης*. Είχε την αθωότητα και την αυθεντικότητα που έψαχνα κι έτσι, αν και δεν ήταν επαγγελματίας ηθοποιός, αμέσως σκέφτηκα ότι αυτός θα έπρεπε να παίξει το ρόλο. Χρειάστηκε, βεβαίως, να δουλέψουμε σκληρά, κάναμε πρόβες, κατά διαστήματα, για δυο περίπου χρόνια. Έτσι όταν άρχισαν τα γυρίσματα το μεγαλύτερο μέρος της δουλειάς είχε, ήδη, γίνει.

### ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΝΟΝΟΣ



Η πέμπτη ταινία της Όλγας Μαλέα, αφηγείται την μία κωμωδία με πολιτικό υπόβαθρο με πρωταγωνιστή τον 11χρονο Άλεξ, γόνο μεγάλης πολιτικής οικογένειας, που έχει μεγαλώσει στην Καλιφόρνια και πηγαίνει στην Κρήτη για να βαφτίσει το μωρό τοπικού κομματάρχη.

**Τι ήταν αυτό που σας έκανε να επιλέξετε αυτό το διήγημα του Νίκου Παπανδρέου και να το μεταφέρετε στην μεγάλη οθόνη;**

Η αρχική ιδέα ήταν να γίνει όλο το βιβλίο, ταινία. Όμως δεν βρήκαμε ανταπόκριση, ούτε στην Ελλάδα, ούτε από το εξωτερικό. Έτσι αποφασίσαμε να γυρίσουμε ένα από όλα τα διηγήματα. Όταν λοιπόν πήραμε αυτήν την απόφαση δημιουργήθηκε η απαραίτητη ενότητα χώρου και χρόνου που, σύμφωνα με τον Αριστοτέλη, απαιτείται για κάθε καλλιτεχνική πράξη. Έτσι, το project μπόρεσε να αναπτυχθεί, βρήκαμε ανταπόκριση από τους παραγωγούς και τελικά και από το κοινό, που στις τρεις εβδομάδες προβολής άγγιξε τις 200.000.

**Η ταινία αναπτύσσεται σε ένα παραδοσιακό χωριό της Κρήτης τη δεκαετία του 1970. Πόσο δύσκολο ήταν να αναβιώσετε αυτήν την εποχή;**

Δεν δυσκολευτήκαμε καθόλου. Είχα μία πολύ καλή παραγωγή να με υποστηρίζει και

τα άριστα σκηνικά και κοστούμια της Εύας Νάθενα. Είναι μία πολύ προσεγμένη παραγωγή, γυρισμένη στον κάμπο του Αποκόρωνα, που διατηρεί ακόμη την ατμόσφαιρα της δεκαετίας του 1960. Πολλές ταινίες γυρίζονται σε το χωριό, διότι είναι ένα από τα λίγα μέρη στην Κρήτη που έχει διατηρηθεί παραδοσιακό.

### ΟΛΓΑ ΜΑΛΕΑ



**Πιστεύετε πως τα περισσότερα παιδιά προκειμένου να ικανοποιήσουν τους γονείς τους, προσπαθούν να αντεπεξέλθουν στις προσδοκίες που τους επιβάλλουν;**

Αυτό ακριβώς είναι το θέμα της ταινίας. Τι προσπάθειες καταβάλουν τα παιδιά για να ικανοποιήσουν τους γονείς τους. Μάλιστα τις περισσότερες φορές το κάνουν σχεδόν τόσο αυτόματα που οι γονείς δεν πιστεύουν ότι τα έχουν επηρεάσει. Για μένα είναι μία ταινία που η επανάσταση αρχίζει από τα 11, και όταν λέω επανάσταση εννοώ το να μάθεις να σκέφτεσαι για τον εαυτό σου, να κάνεις αυτό που θέλεις εσύ και όχι αυτό που θέλουν οι άλλοι.

**Ο μικρός Tex Pardue είναι ιδιαίτερα ταλαντούχος. Πως τον ανακαλύψατε;**

Τον ανακάλυψα στο αμερικανικό American Community School (ACS). Συνολικά, είδα 400 παιδιά, όμως ο Tex με την αμεσότητά του, ξεχώρισε. Βέβαια είδα και πολλά Ελληνάκια που ήταν ταλαντούχα, όμως κατάλαβα ότι προκειμένου η ταινία έχει μία αυθεντικότητα, το παιδί έπρεπε να είναι ξένο, έτσι ώστε να μην προσποιείται ότι δεν καταλαβαίνει, αλλά να μην καταλαβαίνει στην πραγματικότητα.



## ΜΙΑ ΜΕΛΙΣΣΑ ΤΟΝ ΑΥΓΟΥΣΤΟ



Ο Θεόδωρος Αθερίδης, μετά την μεγάλη επιτυχία που σημείωσε στο θέατρο, μεταφέρει το *Μια μέλισσα τον Αύγουστο*, την αιτία που ο Χάρης θα βρεθεί αντιμέτωπος με τον χειρότερό του εφιάλτη: τον άλλο του εαυτό, στη μεγάλη οθόνη.

Η ταινία πραγματεύεται την κρυμμένη, και ίσως σκοτεινή, πλευρά της ανθρώπινης φύσης. Θεωρείτε ότι έρχεται κάποια στιγμή που όλοι μας καλούμαστε να αντιμετωπίσουμε αυτόν τον άλλον μας εαυτό; Πιστεύω πως πρόκειται για κάτι που το βιώνουμε καθημερινά. Δεν θεωρώ ότι πρόκειται για την σκοτεινή πλευρά του εαυτού μας, αλλά μάλλον είναι κάποιου είδους εσωτερική «αντιπολίτευση», που βιώνεται σε πολλαπλά επίπεδα. Αυτήν ακριβώς την πάλη ήθελα να δείξω σε αυτήν την ταινία, όσο πιο ανάγλυφα και κωμικά γινόταν. Άλλωστε υπάρχουν προβλήματα που λύνονται με έναν εσωτερικό διάλογο και κάποια άλλα πιο σοβαρά, που θέλουν ριζικές λύσεις, διαζύγιο.

**Πιστεύετε πως όλες οι ανθρώπινες σχέσεις, όσο και να μην θέλουμε να το παραδεχτούμε, ακροβατούν;**

Το πλέγμα όλων των ανθρωπίνων σχέσεων είναι περίπλοκο. Ειδικά εάν μιλάμε για ερωτικές σχέσεις, που τελικά δεν πρόκειται για δύο άτομα, μία γυναίκα και έναν άνδρα, αλλά και για τους παράλληλους εαυτούς τους που κουβαλούν τους φόβους, τα κόμπλεξ, τις ανασφάλειες. Η μόνη λύση για να ελαφρύνει αυτό το βάρος, είναι η συνειδητοποίηση. Να καταφέρνουμε να ομολογήσουμε τα πράγματα στον εαυτό μας. Εάν συμβεί αυτό, όλα τα άλλα θα έρθουν.



ΘΕΟΔΩΡΗΣ ΑΘΕΡΙΔΗΣ

**Τι ήταν αυτό που σας ώθησε στο να μεταφέρετε αυτή την ιδιαίτερα επιτυχημένη θεατρική παράσταση στην μεγάλη οθόνη; Θέλατε μέσω αυτής της μεταφοράς να προσεγγίσετε ένα ευρύτερο κοινό που ίσως δεν είχε την ευκαιρία να παρακολουθήσει την παράσταση;**

Αυτά είναι ζητήματα τα οποία αντιμετώπισα αργότερα. Αρχικά, ήθελα απλώς να πάω διακοπές με τους φίλους μου. Για να φτάσουμε όμως σε αυτό το αποτέλεσμα, έπρεπε να υπάρχει κάποια συνέπεια και από εμένα και

11

από τους άλλους. Είχαμε τις καλές κατεκτημένες ερμηνείες από το θέατρο, ενώ εγώ έκανα ένα ολοκληρωμένο ντεκουπάζ, μία προεργασία μεταφοράς του έργου σε εικόνα και σενάριο. Έτσι, όταν πήγαμε εκεί τα πράγματα ήταν πολύ πιο εύκολα, γιατί ήξερα από κάθε σκηνή τι ακριβώς ήθελα.

**Είστε ηθοποιός, σκηνοθέτης, σεναριογράφος, θεατρικός συγγραφέας. Πως καταφέρνετε να συνδυάσετε όλους αυτούς τους απαιτητικούς ρόλους;**

Όλα αυτά τα θεωρώ σαν ένα και όχι σαν τέσσερα. Είμαι ένας άνθρωπος που βλέπει συνολικά ένα έργο, από την αρχική ιδέα στο χαρτί μέχρι την παρουσίασή του στο κοινό και λόγω μακρόχρονης εμπειρίας έχω πλέον ασκηθεί σε όλες αυτές τις ειδικότητες. Με ενδιαφέρει μία συνολική θέαση του πράγματος. Βέβαια, τελικά η ευθύνη που με βαραίνει είναι μεγαλύτερη, αλλά δεν με πειράζει διότι αυτή είναι η επιλογή μου.

# DIGITAL WAVE

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

του Βαγγέλη Ρητά

### ΕΞΟΔΟΣ



Ο Γιώργος Βούλγαρης γεννήθηκε στην Αθήνα αλλά ζει και εργάζεται τα τελευταία χρόνια στην Κύπρο όπου και γύρισε την *Έξοδος*, μια ερωτική περιπέτεια τοποθετημένη στη σημερινή Λευκωσία.

**Πιστεύετε ότι το ψηφιακό μέσο μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την κινηματογραφική αισθητική μιας ταινίας;**

Φυσικά και δεν το πιστεύω αυτό. Σίγουρα, μια ταινία γυρισμένη σε φιλμ έχει καλύτερη ποιότητα από μια ψηφιακή, όμως αυτή η διαφορά μειώνεται με την ανάπτυξη της τεχνολογίας. Για παράδειγμα, η δικιά μας ταινία είναι γυρισμένη σε HDV που έχει μικρές διαφορές με την ποιότητα του φιλμ. Επιπλέον, ένα από τα πλεονεκτήματα των ψηφιακών μέσων είναι η μεγάλη ποικιλία και επεξεργασία των εφέ.

**Χρησιμοποιώντας ψηφιακή κάμερα νιώσατε ότι περιορίζεστε; Θα θέλατε η συγκεκριμένη ταινία να γυριστεί σε φιλμ;**

Δεν ένοιωσα να περιορίζομαι καθόλου. Αντίθετα, είχα την ευχέρεια να δουλέψω πολύ πιο καλά με τα ηχητικά και οπτικά εφέ, και επίσης στα γυρίσματα μπορούσα να κάνω άπειρες λήψεις ώστε να αποφεύγονται τυχόν λάθη. Αν η ταινία γυριζόταν σε φιλμ δεν θα είχα αυτή την δυνατότητα, και το κόστος θα ήταν πολύ μεγαλύτερο.



ΓΙΩΡΓΟΣ ΒΟΥΛΓΑΡΗΣ

**Ποία ήταν η αφορμή για να γυρίσετε την ταινία σας;**

Η ταινία *EXODOS* έχει πολλά στοιχεία από την καθημερινότητα της σημερινής εποχής. Μέσω αυτής της ταινίας, θέλαμε να περάσουμε το μήνυμα ότι σε μια κοινωνία του σήμερα όλα περιστρέφονται γύρω από το χρήμα και την εξουσία καθώς θίγουμε και το θέμα των ναρκωτικών.

**Συναντήσατε δυσκολίες στα γυρίσματα; Όπως και σε κάθε ταινία, έτσι και αυτή είχε ορισμένες δυσκολίες μέχρι να ολοκληρωθεί. Και ειδικά στην ταινία αυτή που η τακτική γυρισμάτων που ακολουθήθηκε ήταν το 360ο, δηλαδή απεικόνιση όλου του χώρου της σκηνής. Αυτό ήταν μια επιπλέον δυσκολία γιατί σκεφτείτε ότι έπρεπε να μετακινούνται όλοι, ακόμα και τα άτομα που ήταν στα backstage. Σε γενικές γραμμές όμως, όλα κύλησαν ομαλά μέχρι και την ολοκλήρωση της ταινίας.**

# DIGITAL WAVE

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΠΑΝΙΚΟΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΝΟΙΑ ΜΕΣΑ ΣΕ ΜΙΑ ΠΑΡΑΙΣΘΗΣΗ



Ο Διονύσιος Νικόλαος Λούντζης με ποικίλες καλλιτεχνικές δραστηριότητες στο ενεργητικό του, υπογράφει στο *Πανικός και παράνοια μέσα σε μια παράισηση*, μια ελληνική ταινία με αγγλικούς διάλογους, σε μια ιστορία με σχέδια για ληστείες, απαγωγές, ναρκωτικά και παραισθήσεις.

*Η συνέντευξη που ακολουθεί είναι με τον παραγωγό της ταινίας Ανδρέα Τρυφωνόπουλο.*

**Γιατί αποφασίσατε να γυρίσετε την πρώτη σας ταινία με ψηφιακό μέσο;**

Καταρχάς να σας διευκρινίσω ότι υπήρξαν και άλλες ταινίες που έγιναν στο παρελθόν. Βεβαίως αυτή η συγκεκριμένη παραγωγή, η οποία και προβάλλεται στο φεστιβάλ της Θεσσαλονίκης, είναι η πρώτη μας μεγάλου μήκους. Ο λόγος για τον οποίο αποφασίσαμε ως ομάδα να τη γυρίσουμε αρχικά με ψηφιακό μέσο (HD camera) ήταν καθαρά θέμα budget και οργάνωσης στη διαχείριση. Φυσικά και σκοπεύουμε, με την πάροδο του χρόνου, αφού διαφημιστεί και προβληθεί η ταινία μας στα διεθνή φεστιβάλ, και κυκλοφορήσει κατά συνέπεια στο εξωτερικό αλλά και εδώ στην ελληνική αγορά, να γίνει και σε φιλμάκι (transfer). Η νέα μας αυτή παραγωγή με τίτλο *Πανικός και Παράνοια μέσα σε μια Παράισηση* ή αλλιώς στην αγγλική: *Panic and Paranoia through an Illusion*, πιστεύουμε ακράδαντα ότι θα πάει πολύ καλά στο εξωτερικό αλλά και στην Ελλάδα για ακόμη έναν λόγο: ότι είναι μια καθαρά ελληνική παραγωγή που οι διάλογοί της είναι στα αγγλικά με ελληνικούς υπότιτλους.

**Ποια ήταν τα πλεονεκτήματα της ψηφιακής κάμερας στη συγκεκριμένη ταινία;**

Τα πλεονεκτήματα της ψηφιακής κάμερας (HD camera) που χρησιμοποιήσαμε για την ταινία μας είναι σίγουρα η ψηφιακή ανάλυση ως προς την ποιότητα της εικόνας και ήχου. Επίσης, σαν μια μικρή παρένθεση, μπορούσαμε να δώσουμε ένα ενδιαφέρον ύφος στην ταινία διαμέσου της φωτογραφικής της άποψης. Η έντονη παρουσία του κόκκινου αλλά και του λευκού δίνει μια μοναδικού είδους πινελιά καθ' όλη την διάρκεια της ταινίας. Ειδικά στις σκηνές όπου υπάρχει έντονος εθισμός στα ναρκωτικά αλλά και σε άλλες σκηνές δράσεως, περιπέτειας, αγωνίας.

**Ποιες θα ήταν οι ιδανικές συνθήκες προβολής της ταινίας σας και με τι κοινό;**

Μπορώ να σας πω ότι είμαι αρκετά ικανοποιημένος με τις τωρινές συνθήκες προβολής της ταινίας μας ως κάποιο αρχικό της βήμα και στάδιο. Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Θεσσαλονίκης μας εξασφαλίζει πιστεύω, για κάθε παραγωγό και σκηνοθέτη, τις ιδανικότερες συνθήκες προβολής. Ειδικά για εμάς, είναι σημαντικό το γεγονός ότι βρίσκεται εδώ στην Ελλάδα και μας παρέχει τη διευκόλυνση



ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΛΟΥΝΤΖΗΣ

ση να προσελκύσουμε κοινό όχι μόνο από το εσωτερικό αλλά και από το εξωτερικό. Θέλω να εκφράσω ένα μεγάλο ευχαριστώ στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης γιατί με σιγουριά σας δηλώνω ότι είναι άψογο από πλευράς εξυπηρέτησης και θέλησης για υποστήριξη σε νέους παραγωγούς και σκηνοθέτες. Πρέπει να νοιώθουμε εθνικά περήφανοι που σαν Έλληνες μπορούμε και διοργανώνουμε τέτοια φεστιβάλ διεθνούς κύρους και βγάζουμε έτσι τους εαυτούς μας ασπροπρόσωπους προς τα έξω.

### ΣΤΟ ΚΑΤΩ (ΚΑΤΩ) ΤΗΣ ΓΡΑΦΗΣ



Ο Κώστας Νταντινάκης, ο οποίος εργάζεται μεταξύ Αθήνας και Γαλλίας, σκηνοθετεί μια ταινία που διαδραματίζεται στο Παρίσι. Ηρωίδα του, μια γυναίκα, που σε μια κρίσιμη στιγμή της ζωής της θα αποπειραθεί να απαγάγει και να πουλήσει ένα βρέφος προκειμένου να βρει τα λεφτά για να πραγματοποιήσει το όνειρό της.

**Πως είναι οι συνθήκες παραγωγής στη Γαλλία για έναν νέο σκηνοθέτη;**

Στη Γαλλία έχεις να αντιμετωπίσεις τις απαιτήσεις ενός ευρύτερου κοινού. Η Γαλλία είναι πολυπολιτισμική χώρα, υπάρχει ένας πολύ μεγάλος αριθμός σκηνοθετών και ως εκ τούτου ο ανταγωνισμός είναι πολύ μεγάλος. Υπάρχει μεν το CNC (Γαλλικό Κέντρο Κινηματογράφου) αλλά και οι ιδιώτες παραγωγοί –Κάρμιτς και άλλοι. Το ζητούμενο για ένα νέο σκηνοθέτη χωρίς γνωριμίες είναι η τύχη να διαβαστεί το σενάριό του.

**Θα μπορούσε αυτή η ταινία να γυριστεί στην Ελλάδα;**

Θεωρητικά ναι. Από τη στιγμή που ένοιωσα την ανάγκη να μιλήσω για τον παραλογισμό της εποχής μας, για την εικονική πραγματικό-



ΚΩΣΤΑΣ ΝΤΑΝΤΙΝΑΚΗΣ

τητα, για την αποδοχή της παρέκκλισης, ναι, η ταινία θα μπορούσε να έχει γυριστεί και στο Τιμπουκτού.

**Ποιο ήταν το πρώτο ερέθισμα για την έμπνευση της ταινίας;**

Η ίδια η πρωταγωνίστρια με την οποία εργαζόμασταν στο ίδιο λύκειο. Στα διαλείμματα

καπνίζαμε και μου εξομολογούνταν την ανάγκη της να ζήσει σε μια μεσογειακή χώρα, να παραιτηθεί από το δημόσιο και ν' αφιερωθεί στην συγγραφή. Μεταξύ αστείου και σοβαρού αναρωτιόμασταν για τις πιθανές λύσεις πραγματοποίησης ενός ονείρου της, την απαγωγή μωρού.

**Πως θα χαρακτηρίζατε την ταινία σας;**

Είναι μια δραματική κωμωδία με πικρές αλήθειες αλλά και τρυφερές στιγμές με ανατρεπτικές τάσεις.



ΡΑΚΟΡ, ΣΙΝΚΛΕΡ, ΤΡ  
ΣΕΚΑΝΣ, ΠΟΣΤ, ΤΡ  
ΖΟΥΜ, ΓΚΡΟ ΠΛΑΝ  
ΒΕΡΤΙΚΑΛ, ΣΟΥΠΕΡ  
ΜΟΤΕΡ, ΡΕΛΑΝΤΙ,  
ΤΕΛΕΣΙΝΕ, ΠΟΖΙΤΙΦ  
ΝΤΕΚΟΥΠΑΣ, ΚΑΣΤ  
ΡΕΦΛΕΚΤΕΡ, ΦΛΑΣ  
ΚΟΠΙΑ ΖΕΡΟ, ΝΕΤ,



**κινηματογράφος σε απλά ελληνικά**

# ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΑΒΓΟ / YUMURTA



Ο Γιουσούφ είναι ποιητής. Ζει μόνιμα στην Κωνσταντινούπολη. Ο αναπάντεχος θάνατος της μητέρας του, θα σταθεί η αιτία να επιστρέψει στη γενέτειρά του, ένα μικρό χωριό της Ανατολίας, μετά από πολυετή απουσία. Το *Αβγό*, τρίτη μεγάλου μήκους ταινία του Semih Kaplanoglu, αποτελεί μέρος της υπό εξέλιξη τριλογίας του «Μέλι - Γάλα - Αβγό». Το φιλμ κινείται στην παράδοση του κινηματογράφου του Bresson και του Ozu. Γεμάτο αινιγματικές σιωπές, εικονογραφεί την πορεία ενός άνδρα από τις ενοχές στην εξιλέωση και την τελική συμφιλίωση με την ταυτότητά του. Το τοπίο της Ανατολίας και οι φυσικοί ήχοι δίνουν το ρυθμό της ταινίας, σαν ένα ταξίδι στο μυαλό του κεντρικού ήρωα. Σημειώνεται ότι το φιλμ, που παρουσιάστηκε στο «Δεκαπενθήμερο των Σκηνοθετών» στις Κάνες, είναι ελληνοτουρκική συμπαραγωγή.

Η αναμενόμενη εναρκτήρια ερώτηση είναι γιατί γυρίζετε την τριλογία με αντίστροφη σειρά...

Μ' ενδιαφέρει ένα νοσταλγικό κινηματογραφικό φλας μπακ. Πείτε το εσωτερικό ταξίδι, αν θέλετε, ταξίδι προς την αυθεντικότητα, μακριά από το παγκοσμιοποιημένο πρόσωπο της σημερινής τουρκικής επαρχίας. Γιατί είναι στην επαρχία που η αίσθηση του χρόνου, τόσο αλλοιωμένη από τον πολιτισμό, ακόμα έχει νόημα. Επίσης, η αντίστροφη σειρά μοιάζει με αρχαιολογική ανασκαφή – από το θάνατο της μητέρας στο *Αβγό* στη γέννηση του γιου στο *Μέλι*. Ελπίζω έτσι να αφηγηθώ το βάρος του χρόνου που περνάει και να προσκαλέσω το θεατή να θυμηθεί τη δική του ιστορία και να αναλογιστεί το χρόνο του.

Η σκηνή που δεσπόζει στο μυαλό του θεατή μετά το τέλος της ταινίας είναι αυτή με τον πελώριο σκύλο που απειλεί τον ήρωα. Πώς τη συλλάβατε;

Ήταν κάτι που μου συνέβη πριν από κάποια χρόνια, όταν περπατούσα σ' ένα χωράφι στην Καππαδοκία. Είδα ένα κοπάδι και ξαφνικά

ένα σκυλί μου γάβγισε και μ' ανάγκασε να μείνω όλο το βράδυ στο ίδιο σημείο. Πιστεύω ότι στην πραγματικότητα τα ζώα και η φύση έχουν μεγάλη επιρροή στις ζωές μας. Στο *Γάλα*, τη νέα μου ταινία, υπάρχουν φίδια, αγέλεδες, ψάρια κλπ. Πιστεύω στη μεταφυσική δύναμη των πλασμάτων αυτών.

Η ταινία φέρνει στο νου το σινεμά σύγχρονων τούρκων δημιουργών όπως ο Reha Erdem και ο Nuri Bilge Ceylan. Πράγματι έτσι είναι. Ίσως επειδή οι επιρροές μας και βασικές αναφορές είναι αρκετά κοινές.

Συνεργαστήκατε στο *Αυγό* για δεύτερη φορά με έλληνα παραγωγό. Πώς ήταν η εμπειρία;

Γνώρισα τη Λιλέτ Μπότσιασ πριν μερικά χρόνια, όταν έψαχνα για συμπαραγωγό για την Πτώση του αγγέλου. Συνεργαστήκαμε άψογα. Κάναμε τη μίξη ήχου στην Αθήνα κι επειδή πήγε πάρα πολύ καλά, αποφασίσαμε να δουλέψουμε και πάλι μαζί.



SEMIH KAPLANOGLU

### Η ΔΙΕΘΝΗΣ / BEYNELMILEL



1982. Τουρκία. Η χώρα στενάζει υπό τη χούντα του Evren. Εν όψει της επίσκεψης ενός υψηλά ιστάμενου κλιμακίου του καθεστώτος σε μια επαρχιακή πόλη, οι τοπικές αρχές υποχρεώνουν μια ορχήστρα παραδοσιακής μουσικής να μετατραπεί σε στρατιωτική μπάντα. Αποστολή της είναι να διασκεδάσει τους επισκέπτες. Την ίδια στιγμή, η κόρη του μάεστρου της ορχήστρας ερωτεύεται έναν αριστερό φοιτητή που δρα ενάντια στη χούντα. Η *Διεθνής*, πρώτη ταινία των Sirri Sureyya Onder και Muharrem Gulmez, είναι μια φιλόδοξη παραγωγή με διεθνή ματιά. Η ταινία δένει με χιουμοριστικό τρόπο μικρές ανθρώπινες ιστορίες με ένα μείζον πολιτικό γεγονός, στοχεύοντας σε πολυπληθή ακροατήρια. Τηρουμένων των αναλογιών, το φιλμ παραπέμπει στην ατμόσφαιρα ταινιών όπως το *Η ζωή είναι ωραία* του Benigni ή, από την καθ' ημάς παραγωγή, η *Πολιτική Κουζίνα*.

Διαβάζοντας το βιογραφικό σας (σ.σ. σε νεαρή ηλικία, κατά τη διάρκεια της χούντας, διώχθηκε και φυλακίστηκε επί έτη), δεν μπορεί κανείς παρά να σας ρωτήσει αν γράψατε τον χαρακτήρα του Haydar εκκινώντας από αυτοβιογραφικά στοιχεία. S. S. Onder: Η ταινία δεν είναι αυτοβιογραφία, αλλά κουβαλά ίχνη της ζωής μου. Ο Haydar συμβολίζει όλους εκείνους που έχασαν τη ζωή, την ελπίδα, την υγεία και τους δικούς τους κατά την περίοδο της χούντας. Ο Haydar δεν προσδιορίζεται απαραίτητα ως ενουνειδής επαναστάτης, μιας και στη χούντα οι νέοι και πολλές φορές αφελώς ευαίσθητοι άνθρωποι πλήρωναν πολύ μεγαλύτερο τίμημα.



SIRRI SUREYA ONDER MUHARREM GULMEZ

Η ταινία ξεκινά και εκτυλίσσεται ως επί το πλείστον ως μια ήπια, αστεία κωμωδία. Ωστόσο το τέλος είναι βίαιο και απρόσμενα δυσοίωνα. Γιατί;

M. Gulmez: Διότι το φινάλε μοιάζει με το φινάλε εκείνης της περιόδου. Τα πάντα ήταν πιο ανθρώπινα πριν επιβληθεί η χούντα, αλλά οι πραξικοπηματίες δημιούργησαν θλιβερά και βίαια φινάλε στις ζωές των ανθρώπων. Αν δεν δείχναμε αυτή την πτυχή της ιστορίας, τότε δεν θα ήμασταν πιστοί στα γεγονότα.

Ποιος σκέφτηκε το gag να ακούγεται η «Διεθνής» σε μια κουντική γιορτή;

M. Gulmez: Όπως ξέρετε, κατά τη διάρκεια της χούντας ο Sirri αντιστάθηκε και φυλακίστηκε. Στη φυλακή έγραψε ένα μυθιστόρημα για τη βλακεία του απολυταρχισμού και τον απολυταρχισμό της βλακείας. Έπειτα μετέτρεψε σε σενάριο ένα μέρος του βιβλίου. Έτσι γεννήθηκε η ταινία, οπότε μάλλον δεν μπορούμε να αποκαλέσουμε απλώς «gag» το άκουσμα της «Διεθνούς» σε κουντική γιορτή. Ήταν το όνειρο του Sirri και μαζί το πραγματοποιήσαμε.



## ΕΠΙΣΤΑΤΗΣ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ / ΡΑΖΑΧΟΥΤ ΝΑ ΜΟΥΤΒΙΤΕ



Ένα δεκατριάχρονο αγόρι δουλεύει ως επιστάτης σε νεκροταφείο. Το αγόρι κατέχει μεταφυσικές ιδιότητες, με τις οποίες βοηθά τους φίλους του: έναν ζωγράφο που λατρεύει τον Ρούμπενς, αλλά βγάζει χρήματα βάζοντας τα πτώματα, έναν μελαγχολικό γέρο που θέλει να αυτοκτονήσει γιατί δεν βρίσκει πια νόημα στη ζωή και μια παράξενη νεαρή γυναίκα που εμφανίζεται στο νεκροταφείο. Ο *Επιστάτης των νεκρών* του Ilia Simeonov είναι ένα μείγμα μεταφυσικού θρίλερ και μαύρης κωμωδίας με πολιτικές συνδηλώσεις. Σε δεύτερο επίπεδο, ο κλειστός, παράλογος κόσμος του νεκροταφείου θα μπορούσε να ερμηνευθεί ως μια αλληγορία του σύγχρονου βαλκανικού σκηνικού. Η ταινία έχει αποσπάσει πολλές διακρίσεις στη Βουλγαρία και είναι η πρόταση της χώρας για τα επόμενα Όσκαρ.

**Τι συμβολίζει το «Αγόρι» στην ταινία; Από ποιον παίρνει τις εντολές του;**

Δεν είναι εύκολο να πει κανείς με μια λέξη τι συμβολίζει. Ίσως είναι απλώς ο διαφορετικός τρόπος να βλέπει κανείς τα πράγματα, η εναλλακτική πρόσληψη του κόσμου. Όπως και να 'χει, από ποιον δέχεται τις εντολές – ίσως από το πνεύμα των νεκρών, ίσως από κάποιον άγγελο ή ίσως από το Θεό – είναι κάτι που δεν γνωρίζουμε. Το ερώτημα είναι: είμαστε έτοιμοι να το μάθουμε;

**Ήταν ανάμεσα στις προθέσεις σας να δομήσετε το νεκροταφείο ως μια αλληγορία για τα Βαλκάνια;**

Φοβάμαι πώς θ' ακουστεί μεγαλεπήβολο, αλλά ναι, ήταν. Γι' αυτό δεν ανέφερα στην ταινία το όνομα της χώρας ή της πόλης που διαδραματίζεται η ιστορία. Αυτό δε σημαίνει πως αντιλαμβάνομαι τα Βαλκάνια σαν ένα τεράστιο νεκροταφείο ή ότι βλέπω όλους εμάς νεκρούς.



ILIAN SIMEONOV

Καθόλου. Παρά το γεγονός ότι όλα συμβαίνουν σ' ένα δυσοίωνα περιβάλλον, υπάρχει ελπίδα στην ταινία. Εννοώ το σεβασμό όχι μόνο για τους νεκρούς, μα κυρίως για τους ζωντανούς. Σεβασμό για το παρελθόν μας, για τους γείτονές μας, για όλους γύρω μας.

**Η ταινία διαθέτει ένα όμορφο soundtrack, γεμάτο έγχορδα και πιάνο. Πώς επιλέξατε αυτή τη μουσική;**

Όταν συζητήσαμε για πρώτη φορά με τον συνθέτη Theodosii Spasov, συμφωνήσαμε ότι η μουσική έπρεπε να είναι μελωδική, συναισθηματική και να αγγίζει άμεσα το θεατή. Θέλαμε να μεταδίδει αυτή την ιδιαίτερη μοναξιά που νιώθει το Αγόρι στον κόσμο μας. Και οι δυο θεωρήσαμε ότι το πιάνο περνάει αυτό το συναίσθημα.

15

Το Ινστιτούτο Οπτικοακουστικών Μέσων (ΙΟΜ)  
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙ

Παρακολουθεί, μελετά και ερευνά τις εξελίξεις στο χώρο των ΜΜΕ σε θεσμικό, κοινωνικό, πολιτικό και τεχνικό επίπεδο. Εκπροσωπεί την Ελλάδα σε κοινοτικά προγράμματα (MEDIA) και ευρωπαϊκούς θεσμούς (EUROPEAN AUDIOVISUAL OBSERVATORY) και συντονίζει την αξιοποίηση των προγραμμάτων ενίσχυσης της οπτικοακουστικής βιομηχανίας.

Υποστηρίζει την οπτικοακουστική κοινότητα της χώρας  
ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ



## BALKAN FUND

ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΩΝ ΒΑΛΚΑΝΙΩΝ ΑΝΤΑΝΑΚΛΑ ΚΑΙ ΦΕΤΟΣ Η ΠΕΜΠΤΗ ΚΑΤΑ ΣΕΙΡΑ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΟΥ ΒΑΛΚΑΝΙΚΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΣΕΝΑΡΙΟΥ «BALKAN FUND», ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ 48ΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ. ΤΟ BALKAN FUND ΕΧΕΙ ΚΑΘΙΕΡΩΘΕΙ ΠΛΕΟΝ ΩΣ ΜΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΤΕΡΕΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΕΣ ΣΤΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΩΝ ΒΑΛΚΑΝΙΩΝ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΩΣ, ΚΑΘΩΣ ΣΥΜΒΑΛΛΕΙ ΣΤΗΝ ΚΑΘΙΕΡΩΣΗ ΝΕΩΝ ΣΕΝΑΡΙΟΓΡΑΦΩΝ ΚΑΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΩΘΕΙ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ.

Κύριος στόχος του είναι να επωφεληθούν όλοι οι συμμετέχοντες στο πρόγραμμα, ανεξάρτητα από το ποια σχέση θα αποφασίσει να βραβεύσει η κριτική επιτροπή, και να τους δοθεί η ευκαιρία να επικοινωνήσουν και να παρουσιάσουν τις ιδέες τους σε διεθνείς επαγγελματίες του χώρου, όπως διευθυντές άλλων ταμείων, commissioning editors, παραγωγούς, διανομείς και υπεύθυνους πωλήσεων, οι οποίοι βρέθηκαν και φέτος στη Θεσσαλονίκη για τις εργασίες του Ταμείου.

Στα πέντε χρόνια λειτουργίας του, το Balkan Fund έχει αναδείξει σημαντικούς δημιουργούς και έργα, όπως τα *Grbavica* (Χρυσή Άρκτος, Φεστιβάλ Κινηματογράφου Βερολίνου), *The Tuning* (Μεγάλο βραβείο, Φεστιβάλ Κινηματογράφου Mannheim και βραβείο καλύτερης ταινίας, Φεστιβάλ Κινηματογράφου Napoli), *Gucha – Distant Trumpet* (Πανόραμα, Φεστιβάλ Κινηματογράφου Βερολίνου) και *California Dreaming* (Μεγάλο βραβείο, «Ένα Κάποιο Βλέμμα», Κάνες). Αξίζει να σημειωθεί ότι ταινίες γνωστών σεναριογράφων και σκηνοθετών που είχαν διακριθεί στο Balkan Fund, βρίσκονται στη διαδικασία ολοκλήρωσης και αναμένεται να ακουστούν στις επόμενες διεθνείς κινηματογραφικές διοργανώσεις. Ανάμεσά τους οι *Baby Photo* (σενάριο Andrei Codrescu και Ted Thomas, σκηνοθε-

σία Cristian Mungiu), *Hidden Faces* (σενάριο και σκηνοθεσία Handan Ipekci), *Welcome Aboard* (σενάριο και σκηνοθεσία Κωνσταντίνος Γιάνναρης), *The Coat* (σενάριο και σκηνοθεσία Kutlug Ataman), *Small Crime* (σενάριο Χρήστος Γεωργίου και Srdjan Koljevic, σκηνοθεσία Χρήστος Γεωργίου), *Kingdom Cum* (σενάριο Dimitrije Vojnov, σκηνοθεσία Srdjan Dragojevic), *A Heart Shaped Balloon* (σενάριο Bogdan Mustata, σκηνοθεσία Catalin Mitulescu) και *Principles of Life* (σενάριο Razvan Radulescu, σκηνοθεσία Radu Jude).

Φέτος ξεχωρίζει η συμμετοχή της Ρουμανίας με πληθώρα πολύ καλών σεναρίων, αλλά και η συμμετοχή της Κροατίας, που έρχεται για πρώτη φορά.

Η έναρξη των εργασιών έγινε το πρωί του περασμένου Σαββάτου με μεγάλη συμμετοχή. Την κριτική επιτροπή καλωσόρισε η καλλιτεχνική διευθύντρια του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, Δέσποινα Μουζάκη, που τόνισε τη σημασία της ύπαρξης του θεσμού. «Το Φεστιβάλ αισθάνεται υπερήφανο που παρουσιάζει πολλά ενδιαφέροντα σεναρία από την ευρύτερη περιοχή των Βαλκανίων. Σ' αυτό άλλωστε οφείλει και την επιτυχία του το Ταμείο», υπογράμμισε.



Ιδιαίτερη ήταν η δυσκολία στη διαλογή και επιλογή των ταινιών, σημείωσε από τη πλευρά της η καλλιτεχνική διευθύντρια του Balkan Fund, Χριστίνα Kallas-Καλογεροπούλου, αναφερόμενη στον τρόπο λειτουργίας του εργαστηρίου το τριήμερο 17-19 Νοεμβρίου.

Η διεθνής κριτική επιτροπή εξέτασε τα προεπιλεγμένα σχέδια σεναρίων, τα οποία παρουσίασαν οι ίδιοι οι σκηνοθέτες και παραγωγοί τους κατά τη διάρκεια των λεγόμενων «open jury sessions». Τη διεθνή κριτική επιτροπή αποτέλεσαν οι Lenny Crooks, Tudor Giurgiu, Richard Kwietniowski και Kallas-Καλογεροπούλου, ενώ δεν κατέστη δυνατή η παρουσία του κ. Roman Paul λόγω ασθένειας. Ο ίδιος διαμήνυσε ότι λυπάται πολύ που δεν θα μπορούσε να παρευρεθεί στο φεινό Balkan Fund και εκτίμησε ότι όλοι πρέπει να είναι περήφανοι για τη δουλειά τους. Έστειλε τις ευχές του

στους συμμετέχοντες, συμπληρώνοντας ότι πρέπει να φύγουν από τη Θεσσαλονίκη νιώθοντας ότι έχουν κάνει καλά τη δουλειά τους. Τα 13 προεπιλεγμένα σχέδια που εξέτασε η διεθνής κριτική επιτροπή για να απονεμίσει τα 4 βραβεία, που συνοδεύονταν από χρηματικά έπαθλα των 10.000 ευρώ, προέρχονταν από έξι χώρες και ήταν τα:

- *Adventures of the Little Shoemaker*, Σενάριο-Σκηνοθεσία Silviye Petranovic (Κροατία)
- *The Building Manager*, Σενάριο-Σκηνοθεσία Περικλής Χούρσογλου (Ελλάδα)
- *First of All, Felicia*, Σενάριο-Σκηνοθεσία Melissa de Raaf & Razvan Radulescu, Παραγωγή Ada Solomon (Ρουμανία)

## BALKAN FUND

Balkan indie productions are well represented in this year's fifth Balkan Fund Workshop, a part of the 48th Thessaloniki Film Festival.

The Balkan Fund has already established itself as one of the most important film initiatives in the Balkan region and internationally, as it helps support new screenwriters and directors, while backing innovative new cinema.

Its main goal is to help all those who take part in its sessions, whether or not they are selected for awards. The fund aims to give all an opportunity to communicate and to present their ideas to international professionals in the filmmaking community. They can tap the resources and wisdom of directors of other funds, commissioning editors, producers, distributors and sales executives, who were all in Thessaloniki and at the workshop sessions.



- *The Happiest Girl in the World*, Σενάριο Radu Jude & Augustina Stanciu, Σκηνοθεσία Radu Jude, Παραγωγή Ada Solomon (Ρουμανία)
- *Metastases*, Σενάριο-Σκηνοθεσία Branko Schmidt (Κροατία)
- *Mother*, Σενάριο-Σκηνοθεσία Juraj Lerotic, Παραγωγή Olinka Vistica (Κροατία)
- *The Poor Little Things*, Σενάριο Onder Cakar, Σκηνοθεσία Ozer Kiziltan, Παραγωγή Sevil Demirci Cakar (Τουρκία)
- *Rio*, Σενάριο Νίκος Πανουτσόπουλος, Αργύρης Γερμανίδης, Σκηνοθεσία Νίκος Πανουτσόπουλος (Ελλάδα)
- *Safiye*, Σενάριο-Σκηνοθεσία Huseyin Karagoz (Τουρκία)
- *Some Other Stories*, Σενάριο-Σκηνοθεσία Ana Marija Rossi, Ines Tanovic, Marija Dzidzeva, Hanna Slak, Ivona Juka, Παραγωγή Nenad Dukic (Σερβία)
- *Thundestorm Pearls*, Σενάριο-Σκηνοθεσία Ανδριανός Γεωργαντάς, Παραγωγή Διονύσης Σαμιώτης (Ελλάδα-Κύπρος)
- *The Tour*, Σενάριο-Σκηνοθεσία Goran Markovic, Παραγωγή Χάρης Δαβός (Σερβία-Ελλάδα)
- *The Way It Is*, Σενάριο Hrvoje Zuraric, Σκηνοθεσία Nebojsa Slijepcevic, Παραγωγή Ankica Juric Tilic (Κροατία).

Η κάθε παρουσίαση διαρκούσε 45 λεπτά και μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η στενότερη επαφή των ίδιων των δημιουργών με την κριτική επιτροπή.

«Κάθε χρόνο διαπιστώνεται ότι πίσω από τις νέες παραγωγές υπήρχαν πολύ δυναμικές δομές, που λειτουργούσαν στη διάρκεια των προηγούμενων



καθεστώτων και επαναδημιουργούνται και ξαναλειτουργούν μετά από την πώση του κομμουνισμού, επισημαίνει η συντονίστρια του *Balkan Fund*, σκηνοθέτης και παραγωγός, Λουκία Ρικάκη. Ταλέντα που σπούδασαν κινηματογράφο στη Δύση, επέστρεψαν στις χώρες τους και δίνουν μια νέα δυναμική στην κινηματογραφική παραγωγή. «Και φαίνεται από τα σενάρια ότι υπήρχε μια πάρα πολύ καλή παιδεία. Ο τρόπος αφήγησης πατάει πάνω στη λογοτεχνία, τη φιλοσοφία, την παράδοση και την πολιτιστική κληρονομιά. Κάτι που δεν βλέπεις στις ελληνικές ταινίες», όπως τονίζει.

## ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ ΤΟΥ BALKAN FUND

1. **RIO**, σεναριογράφοι Νικόλας Πανουτσόπουλος & Αργύρης Γερμανίδης, σκηνοθέτης – παραγωγός, Νικόλας Πανουτσόπουλος (Ελλάδα)
2. **THE POOR LITTLE THINGS**, σεναριογράφος Onder Cakar, σκηνοθέτης Ayhan Hacifazlioglu, παραγωγός Sevil Demirci Cakar (Τουρκία)
3. **FIRST OF ALL, FELICIA**, σεναριογράφοι – σκηνοθέτες Melissa de Raaf & Razvan Radulescu, παραγωγός Ada Solomon (Ρουμανία)
4. **MOTHER**, σεναριογράφος - σκηνοθέτης Juraj Lerotic, παραγωγός Dana Budisavljevic (Κροατία)

### Ειδικές μνείες

1. **METASTASES**, σκηνοθέτης Branko Schmidt, παραγωγός Stanislav Babic
2. **SOME OTHER STORIES**, σεναριογράφοι – σκηνοθέτες Ana Maria Rossi, Ines Tanovic, Maria Dzidzeva, Hanna Slak, Ivona Juka, παραγωγός Nenad Dukic



Για πρώτη φορά φέτος, στο *Balkan Fund* συμμετείχαν και οι φοιτητές του τμήματος Κινηματογράφου, του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Τον επόμενο χρόνο, το τμήμα Κινηματογράφου θα έχει τους πρώτους του απόφοιτους.



«Επίσης έχει αλλάξει και η θεματολογία. Τα προηγούμενα χρόνια η θεματολογία ήταν γύρω από τον πόλεμο στη Γιουγκοσλαβία. Τώρα δεν συμβαίνει αυτό. Ο πόλεμος υπάρχει σε δεύτερο πλάνο, μέσα στη μνήμη των ηρώων, αλλά δεν είναι το κύριο θέμα. Η θεματολογία είναι περισσότερο κοινωνική και, αντίθετα με το τι συμβαίνει στην Ελλάδα, δεν ασχολείται ιδιαίτερα με την επερχόμενη είσοδο των χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ούτε εμφανίζεται η επέμβαση της Δύσης τόσο πολύ, όσο στις ελληνικές ταινίες», υπογραμμίζει η Λ. Ρικάκη. «Όποτε συμβαίνει, το κάνουν με φοβερό κυνισμό και ειρωνεία γύρω από τη νεοφιλελεύθερη οικονομία. Βασίζονται κυρίως

στην παράδοση, τη μουσική, τη λογοτεχνία τους. Προβάλλουν ακόμη και στην αγροτική ζωή των χωρών τους, κάτι που στις ελληνικές ταινίες, ελάχιστα εμφανίζεται. Ελάχιστη είναι και η παρουσία πολιτικών θεμάτων. Σε μικρό βαθμό έγινε σε ένα τουρκικό σενάριο, όπου συζητιέται σε κάποια στιγμή των θέμα των Κούρδων».

Για πρώτη φορά φέτος, στο *Balkan Fund* συμμετείχαν και οι φοιτητές του τμήματος Κινηματογράφου, του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Τον επόμενο χρόνο, το τμήμα Κινηματογράφου θα έχει τους πρώτους του απόφοιτους.

«Είναι σημαντικό γι αυτούς να βλέπουν και να μαθαίνουν πώς συζητιέται και προωθείται ένα σενάριο σε διεθνές επίπεδο και τι σημαίνει αυτό για τους κινηματογραφιστές που παρουσιάζουν τις ταινίες τους και αναζητούν χρηματοδότηση», τονίζει η Χριστίνα Κάλλας. Οι φοιτητές φέτος είναι απλώς επισκέπτες, αλλά γι' αυτούς, όλη αυτή η διαδικασία είναι μια καλή άσκηση, αλλά και προετοιμασία για το μέλλον.





## Γένεσις

Μικτή ιδιωτική κλινική γυναίκας



Η κλινική «Γένεσις» είναι η πρώτη μικτή (μαιευτική-γυναικολογική-χειρουργική) ιδιωτική κλινική Γυναίκας στην Θεσσαλονίκη. Υλοποιήθηκε μέσα από το κοινό όραμα και την καρποφόρα συνεργασία μιας ευρείας ομάδας ιατρών γυναικολόγων με τον Όμιλο Euromedica, με αποστολή την παροχή ολοκληρωμένων ιατρικών και νοσηλευτικών υπηρεσιών, στο υψηλότερο δυνατό επίπεδο, σε ό,τι αφορά τη γυναίκα κάθε ηλικιακής ομάδας.

Η «Γένεσις» τοποθετείται σε 36 στρέμματα γης στους Ελαιώνες Πυλαίας, με θέα όλη τη Θεσσαλονίκη. Οι εγκαταστάσεις της καταλαμβάνουν 18.000 τ.μ., με 116 κλίνες γενικής και ειδικής νοσηλείας.

Το συγκρότημα μαιεύσεων της κλινικής περιλαμβάνει 12 μονόκλινες αίθουσες ωδίνων-τοκετών, εκ των οποίων μία αίθουσα για τοκετό στο νερό, καθώς και μία αίθουσα ειδικών τοκετών με διαμόρφωση χειρουργείου.

Η Κλινική διαθέτει πλήρως εξοπλισμένη Μονάδα Εντατικής Θεραπείας Νεογνών, για νεογνά που χρειάζονται αυξημένη παρακολούθηση ή εντατική νοσηλεία μετά τη γέννησή τους, στελεχωμένη με εφημερεύοντες ειδικούς νεογνολόγους.

Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στο Κέντρο Υποβοηθούμενης Αναπαραγωγής, όπου εφαρμόζονται οι πλέον σύγχρονες μέθοδοι για την αντιμετώπιση της ανδρικής και γυναικείας υπογονιμότητας και την εξωσωματική γονιμοποίηση, με 2 ανεξάρτητες αίθουσες επεμβάσεων και 4 δίκλινοους θαλάμους ανάνηψης, καθώς και στο Εμβρυομητρικό Τμήμα, που προσφέρει όλο το φάσμα των επεμβατικών και μη μεθόδων προγεννητικής διάγνωσης, διαθέτοντας ιατρούς εξειδικευμένους στην εμβρυϊκή ιατρική και τον πιο σύγχρονο υπερηχογραφικό εξοπλισμό.

Η Κλινική διαθέτει επίσης μονάδα Πλαστικής Χειρουργικής και πλήρη λειτουργία διαγνωστικών τμημάτων. Πρόσφατα ξεκίνησε η διαδικασία υλοποίησης ενός πρότυπου Κέντρου Μαστού, με προδιαγραφές και έλεγχο ποιότητας. Στόχος είναι η πρόληψη και η αντιμετώπιση του καρκίνου του μαστού σ' ένα συντεταγμένο περιβάλλον άμεσης συνεργασίας των εμπλεκόμενων ειδικών.

Ακόμη, σε συνεργασία με τη Biohellenika, δημιουργήθηκε στη «Γένεσις» τράπεζα κρυσυντήρησης βλαστοκυττάρων ομφαλοπλακουντικού αίματος. Έχοντας τη γυναίκα ως επίκεντρο, η «Γένεσις» συνεχίζει να διαμορφώνει το επιστημονικό τοπίο στη Βόρειο Ελλάδα.

ΓΕΝΕΣΙΣ ΜΙΚΤΗ ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ ΓΥΝΑΙΚΑΣ  
 ΤΕΡΜΑ 17ΗΣ ΝΟΕΜΒΡΗ, Τ.Θ. 16513, 54301, ΠΥΛΑΙΑ, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
 ΤΗΛ: 2310 984000, FAX: 2310 984460  
 E-mail: info@genesis.org.gr

## ΗΜΕΡΕΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΜΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΧΩΡΙΣ ΟΠΛΑ CONTINENTAL, UN FILM SANS FUSIL



Το επώνυμό του στα γαλλικά σημαίνει το «λουλούδι». Σαν λουλούδι στην κνήμη ενός όπλου ανθίζει η πρώτη ταινία του Stéphane LaFleur, που όσο κι αν αυτοπροσδιορίζεται ως «ταινία χωρίς όπλα», παλεύει με άλλα «όπλα».

Οι τέσσερις χαρακτήρες σου είναι άνθρωποι με διαφορετικές καταβολές και ανάγκες. Για σένα, τι είναι αυτό που τους φέρνει κοντά;

Υποθέτω πως ανεξάρτητα από τις βάσεις που έχουμε, όλοι αναζητούμε τα ίδια πράγματα. Επίσης, έχω την αίσθηση πως και οι τέσσερις χαρακτήρες παλεύουν ανάμεσα στα βασικά τους ένστικτα και σε μια κοινή αντίληψη περί ηθικής.

Ας μιλήσουμε για τον τίτλο; Πώς τον διάλεξες και για ποια όπλα μιλάς;

Το «continental» είναι ένας χορός στο Κεμπέκ. Σε αυτόν, όλη η ομάδα μπαίνει σε μια γραμμή, και ο καθένας χορεύει κάνοντας ακριβώς ό,τι κάνουν όλοι οι υπόλοιποι, χωρίς όμως να ακουμπά ή να κοιτάζει ο ένας τον άλλο. Μου άρεσε αυτή η ιδέα της εγγύτητας. Για μένα, η ταινία αφορά τη συνεύρεση. Το να ζει ο ένας δίπλα στον άλλο. Τώρα το «ταινία χωρίς όπλα» έχει πολλαπλές σημασίες. Τοποθετεί αυτές τις απλές ιστορίες σε ένα ευρύτερο πλαίσιο, σε έναν κόσμο όπου τα εγκλήματα και ο πόλεμος μπαίνουν πάντα στην πρώτη σελίδα.

Σκηνοθέτησες, έγραψες το σενάριο αλλά και τη μουσική σε αυτή σου την ταινία. Αυτό υπαινίσσεται μια επιστροφή στο «σινεμά του δημιουργού»;

Για μένα, το να γράφεις και να σκηνοθετείς είναι ένα ενιαίο σύνολο. Για τη συγκεκριμένη ταινία, ήξερα ακριβώς πώς ήθελα να τραβήξω τα πλάνα μου την ίδια ώρα που έγραφα τις σκηνές. Όσο για το «σινεμά του δημιουργού», για μένα η σημαντική πλευρά που μπορεί να επιβιώσει σήμερα είναι το να διατηρείς απόλυτη ελευθερία στο τελικό αποτέλεσμα, χωρίς να σε απασχολεί το εμπορικό ή διαφημιστικό σκέλος της ταινίας.

Είσαι επίσης μέλος μιας κολεκτίβας με το όνομα Κίνο. Ποιες είναι οι δραστηριότητές σας;

Το «Κίνο» ξεκίνησε το 1999. Η παρέα μου μόλις είχε αποφοιτήσει από τη σχολή. Κάποιος πρότεινε το εξής: ο κάθε ένας από εμάς θα γύριζε από μια μικρού μήκους το μήνα, και στο τέλος του έτους, θα τις προβάλλαμε δημοσίως. Ήταν ένας τρόπος να εξασκήσουμε την τέχνη μας όπως κάνουν οι μουσικοί. Το μόνο μας ήταν «Κάνε το καλά απ' το τίποτα, κάνε το καλύτερα με τα λίγα, και κάνε το ΤΩΡΑ!». Κι έτσι έγινε. Ξεκινήσαμε με μια μικρή ομάδα σκηνοθετών. Το κοινό μεγάλωνε κάθε μήνα. Από τότε, άλλες ομάδες «Κίνο» ξεκίνησαν σε ολόκληρο τον κόσμο. Τον τελευταίο καιρό όμως απομακρύνθηκαν από την ομάδα για να αφοσιωθώ στο *Continental*.



STÉPHANE LAFLEUR



# ΚΡΙΣ ΚΟΥΠΕΡ

## ΜΟΝΑΧΙΚΟ ΑΣΤΕΡΙ

19

Σε ερώτηση δημοσιογράφου κατά πόσο η απόκτηση του χρυσού αγαλματιδίου έχει επηρεάσει τη ζωή του, ο Κρις Κούπερ απαντά «*πως δεν έχει αλλάξει τίποτα. Μετά από εκείνο το εξαιρετικά ευχάριστο και σουρεαλιστικό βράδυ, γύρισα πίσω στη Μασαχουσέτη, και ευχαριστώ το Θεό που η ζωή μου επέστρεψε στο φυσιολογικό της ρυθμό. Νομίζω πως το καλό είναι ότι δεν ζω στο Los Άντζελες και η δουλειά μου δεν αποτελεί μέρος των καθημερινών μου συζητήσεων· οι φίλοι μου είναι μαραγκοί, ιστορικοί και δάσκαλοι. Έχουμε πολλά άλλα πράγματα να πούμε πέρα από τον κινηματογράφο.*».

Πολιτικοποιημένος και λαμβάνοντας με σοβαρότητα και αγάπη το ρόλο του ηθοποιού, ο Κρις Κούπερ ξεκίνησε την καριέρα του πριν από 20 χρόνια –μία από τις πρώτες του ταινίες ήταν το *Matewan* του Τζον Σέιλς το 1987. Από τότε επιλέγοντας προσεκτικά τους συνεργάτες και το σενάριο κάθε ταινίας, έχει διακριθεί για τις ερμηνείες του στο *Money Train* (1995), ως ψυχοπαθής πυρομανής, στο *Lone Star* (1996) του Τζον Σέιλς, ως Τεξανός σερίφης που επιστρέφει μετά από χρόνια στον τόπο του εγκλήματος και στο *American Beauty* (1999), ως ομοφυλοφοβικός Πεζοναύτης αξιωματικός. Το 2003, του απονέμεται το Όσκαρ Β' ανδρικού ρόλου για την ερμηνεία του στην ταινία *Adaptation*, του Σπάικ Τζόνζι με τους Νικόλας Κέιτζ και τη Μέριλ Στριπ.



Το 2005 ο Κούπερ εμφανίζεται σε ακόμη τρεις επιτυχημένες ταινίες: στην ταινία *Σύρριζα*, του Σαμ Μέντες –σκηνοθέτη και του *American Beauty*– στο Καπίτε του Μπένετ Μίλερ, και στο *Συριάνα* του Τζορτζ Κλούνεϊ. Η πιο πρόσφατη συμμετοχή του ήταν στην ταινία *Συνωμοσία* (2007) βασισμένη στο πραγματικό πρόσωπο του πράκτορα Ρόμπερτ Χάνσεν, τον οποίο και ενσαρκώνει. «*Πιστεύω πως είναι η πρώτη κολληγοντιανή παραγωγή που μου δίνεται ο πρωταγωνιστικός ρόλος.*» Πράγματι, μπορεί πάντοτε στη διανομή ο Κούπερ να παίρνει τους δεύτερους ρόλους, αλλά έχει αποδείξει πως έχει τις ικανότητες ενός χαμαιλέοντα. Και όταν μπορεί τόσο καλά να αλλάζει κανείς και να επηρεάζει το φόντο που εμφανίζεται ο πρωταγωνιστής, τότε έχει κύριο ρόλο στην ταινία.

### CHRIS COOPER

By choosing carefully his collaborators and each film's screenplay, he has been awarded for his performances in *Money Train* (1995), as an psychopath pyromaniac, in John Sayles' *Lone Star* (1996), as a Texan sheriff who returns to the scene of the crime after a few years, and in *American Beauty* (1999) as a homophobic Marine officer. In 2003 he was awarded the Best Actor in a Supporting Role Oscar for Spike Jonze's *Adaptation*, with Nicolas Cage and Meryl Streep.

ήχος & εικόνα, computer, internet & επικοινωνία, μουσική & ταινίες, βιβλία



ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Mediterranean Cosmos  
Τηλ.: 2310 472978

ΒΟΛΟΣ

Ι. Κωνσταντού 9 & Ογύ 28  
Τηλ.: 24210 22904

ΛΕΥΚΩΣΙΑ

The Mall of Cyprus  
Τηλ.: +357 22782542

από το Δεκέμβριο  
και στην

ΑΘΗΝΑ

Καρσιγιώργη Σερβίας 1  
Πλατεία Συντάγματος

www.public.gr



# ΙΣΠΑΝΟΙ ΘΕΑΤΕΣ

## ΜΙΛΟΥΝ ΓΙΑ ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΤΟΥΣ

Ο ΙΣΠΑΝΙΚΟΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΦΕΤΟΣ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΤΙΜΗΤΙΚΗ ΤΟΥ ΣΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ. ΡΩΤΗΣΑΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΥΣ ΤΟΥΣ ΙΣΠΑΝΟΥΣ ΘΕΑΤΕΣ ΤΙ ΠΙΣΤΕΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΤΟΥΣ, ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΓΑΠΗΜΕΝΕΣ ΤΟΥΣ ΤΑΙΝΙΕΣ. HOLA ESPAÑA!

### [1] Carmen Carmona-Castro, Βαρκελώνη

Μου αρέσει ο κινηματογράφος. Πηγαίνω περίπου δυο φορές το μήνα και φυσικά πολύ συχνά κατά τη διάρκεια του Φεστιβάλ. Όταν μπορώ, βλέπω ισπανικές ταινίες. Χαίρομαι που τα τελευταία χρόνια το ισπανικό σινεμά έχει φτάσει σε ένα πολύ καλό επίπεδο και αναγνωρίζεται παγκοσμίως. Γενικά, υπάρχει θα λέγαμε μια ποικιλία θεμάτων ανάλογα με το σκηνοθέτη. Η ιδέα για το αφιέρωμα στον Ισπανικό Κινηματογράφο ήταν πολύ καλή γιατί δίνει τη δυνατότητα σε νέους σκηνοθέτες να γίνουν γνωστοί στο κοινό. Αγαπημένος μου σκηνοθέτης είναι ο Αλεχάντρο Αμενάμπαρ και αγαπημένες μου ταινίες: *Η θάλασσα μέσα μου* και *Tesis*.

### [2] Natividad Peramos-Soler, Τενερίφη

Προτιμώ τον ευρωπαϊκό κινηματογράφο γιατί οι ταινίες του συνήθως κρύβουν ένα πιο βαθύ νόημα από πίσω. Υπάρχουν πρόσωπα που έχουν βοηθήσει τον ισπανικό κινηματο-



γράφο να γίνει γνωστός όπως φυσικά ο Αλμοδόβαρ, που έχει κατακτήσει μια σημαντική θέση στο Hollywood, η Πενέλοπε Κρουζ, ο Χαβιέ Μπαρδέμ. Τα θέματα των ισπανικών ταινιών είναι συνήθως κοινωνικά. Είναι απλά καθημερινά προβλήματα, τα οποία δεν έχουμε καθίσει ποτέ να τα σκεφτούμε και βρίσκονται γύρω μας. Αυτό που κάνουν οι σκηνοθέ-

τες είναι να προσέχουν αυτά ακριβώς τα θέματα και να μας τα δείχνουν. Είμαι πολύ χαρούμενη για το φετινό αφιέρωμα. Θυμάμαι πριν 7-8 χρόνια που είχα έρθει στην Ελλάδα και είχα δει το αφιέρωμα στον Αλμοδόβαρ. Αγαπημένη μου ταινία: *Οι εραστές του αρκτικού κύκλου* του Χούλιο Μέντερ.

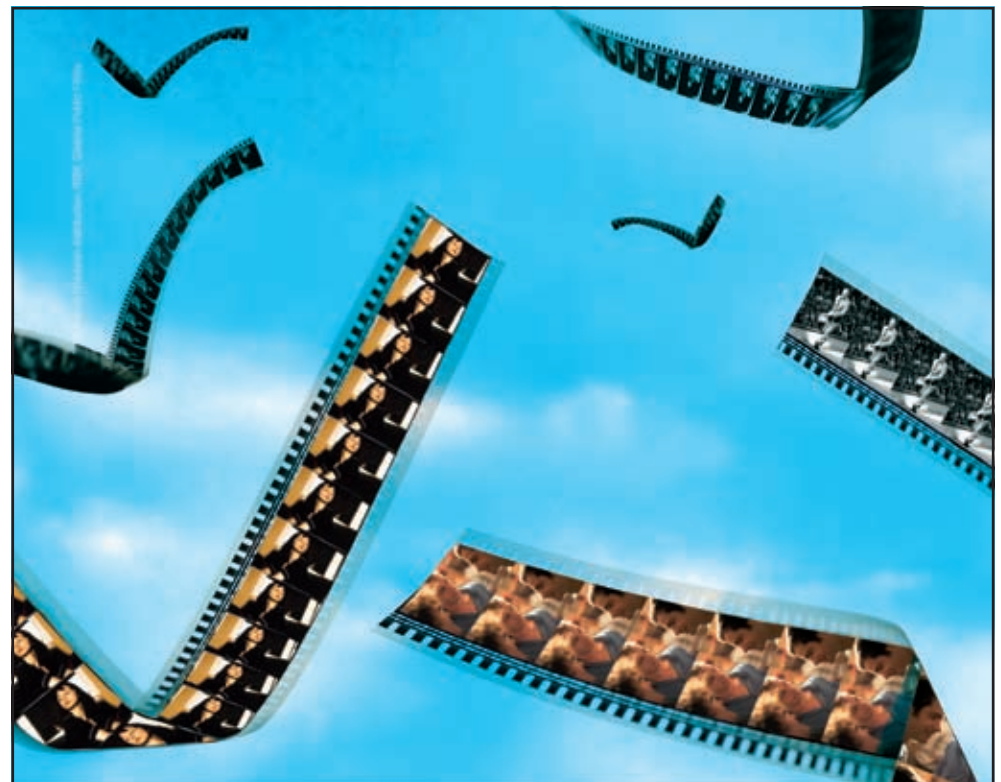


αφεθείτε στη μουσική

104.9FM

Εγνατία 154, 546 36 Θεσσαλονίκη  
T: 2310291105 | F: 2310291505

<http://radio.tif.gr>  
info.radio@tif.gr



TV5MONDE, le meilleur  
du cinéma en français

Films et fictions; c'est tous les jours de la semaine  
de 19:30 - 23:30 sur TV5MONDE

TV5MONDE est  
accessible sur



[www.tv5.org](http://www.tv5.org)

TV5MONDE



### [3] Sonia Martinez-Parra, Μαδρίτη

Πηγαίνω πολύ συχνά στο σινεμά αν και θα προτιμούσα να είναι πιο φθινό το εισιτήριο. Στην Ισπανία φτάνει τα 9 ευρώ. Οι Ισπανοί γενικά βλέπουν αμερικάνικες ταινίες αλλά και ισπανικές γιατί τα θέματά τους είναι πιο κοντά στον θεατή, όπως για παράδειγμα το *Los Lunes al sol*. Είναι μια καθημερινή ιστορία που σε αγγίζει. Βλέπεις πώς είναι η πραγματικότητα για κάποιους ανθρώπους που βρίσκονται δίπλα σου χωρίς να το έχεις καταλάβει. Ήρθα και πέρσι στο Φεστιβάλ και είδα ότι έχει πολύ μεγάλη ποικιλία. Υπάρχουν ταινίες από μέρη που δεν φανταζόμουν καν ότι έχουν κινηματογράφο. Βλέπεις ιστορίες που μπορεί να είναι καθημερινές γι' αυτούς αλλά για μας είναι κάτι παράξενο. Βοηθούν στο να νιώσουμε έναν άλλο πολιτισμό πιο κοντά. Αγαπημένες μου ταινίες: *Οι εραστές του αρκτικού κύκλου* και *Princesas* του Fernando Leon de Aranoa.

### [4] Juan Antonio-Pacheco, Μαδρίτη

Πηγαίνω πολύ συχνά στον κινηματογράφο αν και το πρόβλημα στη Θεσσαλονίκη είναι ότι δεν έχουμε πολλές επιλογές όσον αφορά τις ταινίες. Σχεδόν όλες οι αίθουσες παίζουν τις εμπορικές αμερικανικές ταινίες. Το Φεστιβάλ το ανακάλυψα πριν δύο χρόνια και μου άρεσε πολύ

το περιβάλλον αλλά και η ποικιλία των ταινιών. Στην Ισπανία τα τελευταία χρόνια υπήρχε η θέληση να γίνει κάτι για τον κινηματογράφο, κυρίως από την κυβέρνηση η οποία χρηματοδοτεί τις ταινίες. Επίσης έχουν γίνει και πολλές σχολές και τα αποτελέσματα φαίνονται τώρα με τους καινούργιους σκηνοθέτες που βγαίνουν. Στην πλειοψηφία τους, οι ισπανικές ταινίες προβάλλουν κοινωνικά θέματα αλλά με χιούμορ και μια δόση σουρεαλισμού. Είναι φρέσκος κινηματογράφος χωρίς πολύ δράση αλλά με ανθρώπινες ιστορίες. Το Φεστιβάλ είναι μια ευκαιρία να δω ταινίες από άλλες χώρες που με ενδιαφέρουν όπως τα Βαλκάνια ή την Κίνα. Αγαπημένες ταινίες: *Οι εραστές του αρκτικού κύκλου*, *Princesas* και *Barrio*.

### [5] Ricardo Ferrer-Serrano, Γρανάδα

Χαίρομαι πολύ για την εξέλιξη του ισπανικού κινηματογράφου. Τη δεκαετία του '90 πέρασε μια κρίση αλλά τα τελευταία δέκα χρόνια πραγματικά υπάρχουν πολλές καλές ταινίες. Παλιά οι Ισπανοί προτιμούσαν πιο πολύ τις αμερικάνικες ταινίες και αυτό πιστεύω συνέβαινε εξαιτίας της μεταγλώττισης. Δεν γνωρίζαμε πολύ καλά τον ευρωπαϊκό κινηματογράφο. Πλέον όμως υπάρχει ένας νόμος που θέλει να επιβάλει στις αίθουσες να προβάλλουν ένα καθορισμένο ποσοστό ισπανικών ή ευρω-

παϊκών ταινιών. Οι μεγάλες αίθουσες φυσικά αντιδρούν γιατί θα χάσουν πολλά χρήματα. Πιστεύω πως το ισπανικό κοινό δεν είναι πολύ εξοικειωμένο με τις ευρωπαϊκές ταινίες. Τα τελευταία χρόνια, οι ισπανικές ταινίες δίνουν μεγάλη βαρύτητα στην εικόνα των γυναικών αλλά και στα δικαιώματά τους. Ταυτόχρονα βλέπουμε να ανεβαίνει και το θρίλερ σιγά-σιγά αν και όχι πολύ πετυχημένα. Είναι μάλλον μια ισπανική εκδοχή των αμερικανικών. Το Φεστιβάλ είναι μια ευκαιρία να δούμε κάτι διαφορετικό. Το ελληνικό κοινό ενδιαφέρεται για τις ισπανικές ταινίες ίσως γιατί ως

λαοί μοιάζουμε και ο Αλμοδόβαρ φυσικά που τους έδωσε μεγάλη ώθηση. Είναι σημαντικό το γεγονός ότι ο ισπανικός κινηματογράφος είναι για όλους και όχι για ένα συγκεκριμένο κουλτουριάρικο κοινό. Αγαπημένες ταινίες: *Princesas* και *Όλα για τη μητέρα μου*.



21

ΜΟΣΧΟΦΙΛΕΡΟ ΜΠΟΥΤΑΡΗ




Τελειότητα: όταν η αρμονία συναντά την ισορροπία.  
Μοσχοφιλέρο Μπουτάρη. Αρμονία στο άρωμα, ισορροπία στη γεύση.  
Η τελειότητα μπορεί να είναι κρυμμένη ακόμη και σε ένα ποτήρι κρασί.

www.boutari.gr

**BOUTARI**  
ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΖΩΗ

you can  
**Canon**

**EOS**



Κερδίστε έως και 1.500€ από επιστροφή χρημάτων με κάθε αγορά επιλεγμένων EOS μηχανών, φακών και αξεσουάρ της Canon επί τη ευκαιρία της 20ής επετείου του συστήματος Canon EOS.

Μάθετε περισσότερα: [www.canon-europe.com/2007promotions](http://www.canon-europe.com/2007promotions)

Οι προσφορές ισχύουν μέχρι τις 31/12/2007

**EOS20th**  
ANNIVERSARY

**intersys** Διον. Αρεοπαγίτου 7, Αθήνα - Τηλ.: 210 9554 000 / Κων. Καραμανλή 182, Θεσσαλονίκη - Τηλ.: 2310 423063  
Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: [www.intersys.gr](http://www.intersys.gr)

# ΝΤΙΕΓΚΟ ΛΟΥΝΑ

## ΜΕΞΙΚΑΝΙΚΗ ΟΜΟΡΦΙΑ

Η ΑΛΗΘΕΙΑ ΕΙΝΑΙ ΠΩΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΗΘΟΠΟΙΟΙ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΜΟΛΙΣ ΕΙΚΟΣΙ ΟΚΤΩ ΧΡΟΝΩΝ, ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΙΜΟΙ ΔΙΕΘΝΩΣ ΚΑΙ ΔΕΝ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΜΟΝΟ ΠΡΟΣΩΠΑ ΛΑΤΡΕΙΑΣ, ΚΡΕΜΑΣΜΕΝΑ ΣΕ ΑΦΙΣΕΣ, ΑΛΛΑ ΤΡΙΣΔΙΑΣΤΑΤΟΥΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΕΣ ΜΕ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΑΠΟΦΕΙΣ ΚΑΙ ΟΡΑΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΡΙΕΡΑ ΤΟΥΣ. ΑΠΛΩΣ, ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΛΟΙ. ΕΝΑΣ ΑΠΟ ΑΥΤΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙ Ο ΝΤΙΕΓΚΟ ΛΟΥΝΑ.

Ο Ντιέγκο Λούνα πρωτόπαιξε στη σκηνή σε ηλικία 8 ετών. Έχοντας ουσιαστικά μεγαλώσει μέσα στο θέατρο, καθώς ο πατέρας του είναι γνωστός μεξικανός σκηνογράφος και η μητέρα του, την οποία έχασε όταν ήταν ακόμη μωρό, ήταν ενδυματολόγος, ο Ντιέγκο λέει πως είχε συνηθίσει να αγαπά τα «ψέματα». «Το να μην έχεις μητέρα, σου επιτρέπει να εφευρίσκεις μία κάθε μέρα. Αλλά και ο μπαμπάς μου ουσιαστικά έκανε το ίδιο. Κατασκεύαζε τεράστια ψέματα για δύο ή τρεις μήνες», λέει ο ίδιος σε συνέντευξή του. Ο πρώτος τηλεοπτικός ρόλος που ερμηνεύει είναι το 1991 στην ταινία *El ultimo Fin de Año* και στη συνέχεια στην telenovela *El abuelo y Yo* (1992), όπου παίζει δίπλα στον παιδικό του φίλο Γκαέλ Γκαρσία Μπερνάλ, συμπρωταγωνιστή του στην ταινία *Y tu mamá también* του Αλφόνσο Κουαρόν το 2001, με την οποία έγινε και γνωστός. Από τότε έχει συμμετάσχει και σε αμερικανικές παραγωγές, όπως στο *Dirty Dancing: Νύχτες στην Αβάνα* (2004)



—μία εμπειρία που δεν θα τον ενδιέφερε όμως να επαναλάβει—, στις ταινίες *Terminal* (2004) με τον Τομ Χανκς, *Nicotina* (2003), *Εγκληματικά Μυαλά* (2004), όπως και στη βραβευμένη ταινία *Φρίντα* (2002). Πάνω απ' όλα όμως ενδιαφέρεται να κάνει ταινίες στο Μεξικό και για θέματα τα οποία μπορεί ν' αγγίξει μόνο ο κινηματογράφος και να κάνουν τη διαφορά. Ο ίδιος είχε πει για το *Y tu mamá también* πως «είμαι ευγνώμων κάθε μέρα της ζωής μου γι' αυτή την ταινία, η οποία μας έδωσε την ευκαιρία να πούμε αυτά που επιθυμούσαμε. Να μπορέσουν οι άνθρωποι από το Βορρά να δουν και να βιώσουν το Νότιο αυτής της χώρας μέσα σε δύο ώρες». Δεν πιστεύει μόνο στη μαγεία, αλλά και στη δύναμη του κινηματογράφου. Στο Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης καταθάνει με το σκηνοθετικό του ντεμπούτο J.C. Chavez, ένα ντοκιμαντέρ για τη ζωή και την καριέρα του Μεξικανού μποξέρ Χούλιο Τσέζαρ Τζάβες.

### DIEGO LUNA

Above all, he is interested in making films in Mexico and also on subjects that make the difference and only cinema can touch. He has said about "Y tu mamá también" that "I feel thankful everyday of my life for this movie, which gave us the opportunity to say what we wanted. For the people of the North to be able to see and live the South of this country in two hours".



Καινοτομία και Ανάπτυξη  
για Ελλάδα Ανταγωνιστική  
με Ποιότητα παντού

gr  
2005  
2010

Ελλάδα  
ανταγωνιστική  
ποιότητα παντού

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ





# σινεκαρτα

η κάρτα μέλους του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΕΚΔΟΣΗ ΣΙΝΕΚΑΡΤΑ**

**Αποθήκη Γ (Ισόγειο), ΛΙΜΑΝΙ, 09:30-22:00 • Τηλ.: 2310 378 592**

**[www.filmfestival.gr](http://www.filmfestival.gr)**



## ΑΛΦΟΝΣΟ ΚΟΥΑΡΟΝ Μ' ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΣΤΕΣ ΜΕ ΔΥΝΑΤΕΣ ΡΙΖΕΣ ΚΑΙ ΚΟΥΛΤΟΥΡΕΣ

ΤΟ ΑΔΙΑΧΩΡΗΤΟ ΕΠΙΚΡΑΤΗΣΕ ΚΑΙ ΧΘΕΣ ΤΟ ΠΡΩΙ ΣΤΗΝ ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟ MASTERCLASS ΤΟΥ ΚΑΤΑΞΙΩΜΕΝΟΥ ΜΕΞΙΚΑΝΟΥ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΥ ΑΛΦΟΝΣΟ ΚΟΥΑΡΟΝ, ΕΝΟΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΚΥΡΙΟΥΣ ΠΡΕΣΒΕΥΤΕΣ ΤΟΥ «ΝΥΕΒΟ ΣΙΝΕΜΑ» ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ. ΚΡΑΤΗΣΑΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΑΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΜΕ ΜΕΡΙΚΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΙΟ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΛΕΞΗΣ ΤΟΥ.

Αρχικά, ο Αλφόνσο Κουαρόν μας εκμυστηρεύτηκε πως όταν μικρός, τραβούσε διαρκώς με μια κάμερα, χωρίς φιλμ. Δούλεψε ως μπουίμαν και ως βοηθός σκηνοθέτη (χαρακτήρισε τον εαυτό του ως «blue collar worker» του σινεμά), μέχρι να φτάσει στο σημείο που βρίσκεται σήμερα. Μόλις έκανε την πρώτη του ταινία, αποφάσισε να κόψει τις γέφυρες με το Μεξικανικό σινεμά. Πάνω σ' αυτό δήλωσε πως «λόγω του γεγονότος ότι το Μεξικό ήταν απομονωμένο για 80 χρόνια, οι καλλιτέχνες του αναγκάζονταν να ζουν σε μια φούσκα χωρίς ορίζοντες. Εγώ ήθελα, τα φιλμ μου να ταξιδεύουν, να είναι κομμάτι της κοινωνίας του κόσμου».

Από την εμπειρία του στο Χόλιγουντ, διδάχθηκε ότι πρέπει να ελέγχει αποκλειστικά ο ίδιος τη ζωή του, και όχι απλώς να ελέγχει την καριέρα του. Κατέληξε στο ότι δεν πρέπει να βασίζεται στους άλλους. «Εξάλλου, όταν ξεκινάς το τρένο, ο κόσμος ανεβαίνει, ενώ όταν απλώς περιμένεις στον σταθμό μπορεί και να περιμένεις για χρόνια σταματημένος». Για τους νέους κινηματογραφιστές, είπε πως «η νέα γενιά, δεν γεννήθηκε με την βιντεοκάμερα, αλλά γεννήθηκε με μια κάμερα να τους βιντεοσκοπεί. Το σινεμά έχει γίνει οργανικό. Αυτή η γενιά, ξέρει πότε υπάρχουν οπτικά εφέ και πότε όχι, γνωρίζει τα μαγικά, και προχωράει πέρα απ' αυτά. Έχει απομυθοποιήσει το σινεμά, και λόγω των νέων τεχνολογιών μπορούν να κάνουν ταινίες από το τίποτα. Θεωρώ



ότι αυτή η επανάσταση, είναι σημαντικότερη εκείνης της μετάβασης από το βωβό κινηματογράφο στον ομιλούντα, και του περάσματος στο έγχρωμο απ' το ασπρόμαυρο». Τέλος υποστήριξε ότι πρέπει να ψάχνουμε διαρκώς για την πραγματικότητα και την αλήθεια. «Το πιο σημαντικό είναι όχι η αληθοφάνεια της πραγματικότητας, αλλά η πραγματικότητα της αλήθειας». Κλείνοντας, μίλησε για την παγκοσμιοποίηση του κινηματογράφου, δηλώνοντας ότι «δεν με νοιάζει ο Μεξικάνικος κινηματογράφος, ούτε ο Ελληνικός, ούτε κανείς. Με ενδιαφέρουν αποκλειστικά οι κινηματογραφιστές με δυνατές ρίζες και δυνατές κουλτούρες. Σε μια εποχή που η αρρώστια του εθνικισμού εξαπλώνεται, πρέπει να βρούμε κοινούς κανόνες που θα μας ενώνουν, καταργώντας εν τέλει τις σημαίες και τα διαβατήρια».

**Το Υπουργείο  
Μακεδονίας-Θράκης**

στηρίζει τους δημιουργούς  
ενισχύει το **Φεστιβάλ  
Κινηματογραφου  
Θεσσαλονίκης**

**48ο**  
Φεστιβάλ Κινηματογράφου  
Θεσσαλονίκης

elenizara

**Office 1 Superstore**

| Χαρτικά | Αναλώσιμα | Μηχανές γραφείου | Η/Υ | Σχολικά | Είδη Δώρων |  
| Έπιπλα Γραφείου | Business Services |

- 13 καταστήματα σε όλη την Ελλάδα  
Καλαμαριά | Θεσσαλονίκη Κέντρο | Γιαννitsά | Κόρινθος | Βόλος | Ασπράγγουρος  
Κως | Λιβαδειά | Φλώρινα | Πηλεμαϊδα | Σπάρτη | Νέα Μουδανιά | Πολύγυρος
- Περισσότερα από 10.000 είδη για το γραφείο
- Χαμηλές τιμές
- Πλήρης αναλυτικός κατάλογος
- Άμεση τηλεφωνική εξυπηρέτηση

**ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΩΝ**  
**801 11 65555**

Ζητήστε τον  
κατάλογο μας

www.office1superstore.gr

**Δωρεάν  
παράδοση**  
μέσω σε  
**24  
ώρες**



Επιπλέον: CO<sub>2</sub> 136-142 gr/km. Κατανάλωση καυσίμου (lit/100km): ατμικός κύκλος 11.1-11.2, υπερσυμπίεση κύκλος 6.0-6.2 - συνδυασμένος κύκλος 7.9-8.1

BMW BECC ATHENS



## Ξεκινήστε μια νέα σχέση με το δρόμο. Νέα C-Class. Η *εξουσία* της οδήγησης!

► Η νέα C-Class, είναι γεγονός. Ένα αυτοκίνητο που επαναπροσδιορίζει την έννοια και την ουσία της οδήγησης. Με νέα εμφάνιση, κορυφαία τεχνολογία και προηγμένα συστήματα ασφαλείας και τηλεματικής. Αφουγκραστείτε το δρόμο με κινητήρες Kompressor από 1.800cc

(156hp/184hp) και Advanced Agility Control για πραγματικά δυναμικές επιδόσεις. Νέα C-Class από €35.200. Κλείστε ένα test-drive σε έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα της Mercedes-Benz και **C-for yourself!**



Mercedes-Benz

[www.mercedes-benz.gr](http://www.mercedes-benz.gr)



# ΚΑΛΕΙΔΟΣΚΟΠΙΟ

26

ΛΙΜΑΝΙ, ΟΛΥΜΠΙΟΝ, ΓΕΝΙ ΤΖΑΜΙ ΚΑΙ ΤΕΛΛΟΓΛΕΙΟ ΤΟ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟ ΤΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΓΙΑ ΣΗΜΕΡΑ ΚΑΙ ΑΥΡΙΟ. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΟ.

## ΜΟΥΣΕΙΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ – ΕΚΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΝΙΚΟ ΝΙΚΟΛΑΪΔΗ

«Νίκος Νικολαΐδης - Τα χρόνια της χολέρας» είναι ο τίτλος της έκθεσης - αφιέρωμα στον πρόωρο χαμένο σκηνοθέτη Νίκο Νικολαΐδη, η οποία εγκαινιάστηκε την Κυριακή 18 Νοεμβρίου, στο Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Η έκθεση που διοργανώνεται από το Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και θα διαρκέσει μέχρι τις 30 Νοεμβρίου, παράλληλα με το αφιέρωμα του 48ου Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης στον ανατρεπτικό δημιουργό, περιλαμβάνει φωτογραφίες και αντικείμενα από τις ταινίες του αλλά και την προβολή δέκα αγαπημένων ταινιών του. Έκθεση «Νίκος Νικολαΐδης - Τα χρόνια της χολέρας», 16 - 30/11, Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης (Λιμάνι)

## ΚΟΥΒΕΝΤΙΑΖΟΝΤΑΣ

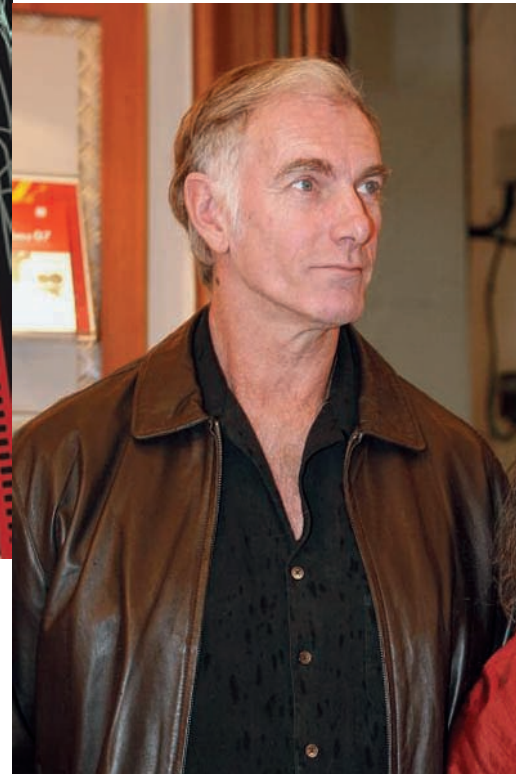
Στην τέταρτη μέρα διεξαγωγής του, το «Just Talking» ανοίγει μια ενδιαφέρουσα συζήτηση με θέμα: «Δουλεύοντας με ηθοποιούς». Στο πάνελ συμμετέχουν οι: Karin Babinska, σκηνοθέτιδα, and Marie Dolezalova, ηθοποιός (Τσεχία, *Dolls*), Michael Abiteboul, ηθοποιός, Javier Rebello, σκηνοθέτης (Ισπανία, *Lola*), Chema De la Pena, σκηνοθέτης (Ισπανία, *Sud Express*), Pedro Aguilera, σκηνοθέτης, Gustavo Prins, ηθοποιός (Ισπανία/Μεξικό, *The Influence*), Όλγα Μαλέα, σκηνοθέτιδα (Ελλάδα, *Little Greek Godfather*), Σπύρος Βρεττός, σκηνοθέτης (Ελλάδα, *Zoe's Attitude*), Dan Georgakas, δημοσιογράφος, (US, *Cineaste magazine*).

Κουβεντιάζοντας, 16.00 - 17.00, Κτίριο Ε (ΟΛΘ)

## Η ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΠΟΛΥΞΕΝΗ ΑΔΑΜ-ΒΕΛΕΝΗ, ΓΡΑΦΕΙ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

Αν διατρέξει κανείς με ταχύτητα τη διαδοχή των εικόνων στη ζωφόρο του Παρθενώνα, οι μορφές θα φανούν ότι κινούνται. Η συνεχής αυτή αφηγηματική απεικόνιση στην αρχαία ελληνική τέχνη θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι αποτέλεσε την απαρχή μιας κινηματογραφικής αντίληψης. Μολονότι πέρασαν πολλοί αιώνες για να γίνει η μεταφορά της αφήγησης από το μάρμαρο ή τον πηλό στο σελιλόντι, αυτή και μόνο η διαπίστωση είναι ίσως μια επαρκής δικαιολογία για τη συνύπαρξη ενός αρχαιολογικού μουσείου και ενός κινηματογραφικού φεστιβάλ. Ο άλλος λόγος είναι ότι ένα μουσείο υπηρετεί όλες τις μούσες, όλες τις τέχνες δηλαδή, και ως τέτοιο οφείλει να φιλοξενήσει όλες τις εκφάνσεις της σύγχρονης καλλιτεχνικής έκφρασης, ακόμη και αυτών που δεν είχαν ακόμη επινοηθεί στην αρχαιότητα. Ένας τρίτος, αλλά εξίσου βασικός, λόγος είναι ότι ένα εκσυγχρονισμένο αρχαιολογικό μουσείο οφείλει να αφουγκράζεται και να συμμετέχει στον παλμό της πόλης. Και ο παλμός της πόλης από τις 16 έως τις 26 Νοεμβρίου είναι το Φεστιβάλ Κινηματογράφου!

Η αφίσα του 48ου Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης είναι έργο των Γιώργου Αξιώτη και Οδυσσέα Τσόγκα (bend)



01

## ΤΙΜΗΤΙΚΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΤΖΟΝ ΣΕΪΛΣ

Όσοι θέλετε να δείτε τον ζωντανό θρύλο του ανεξάρτητου αμερικάνικου σινεμά Τζον Σέιλς από κοντά, δεν έχετε παρά να βρεθείτε απόψε το βράδυ στο Ολύμπιον, στην ειδική τιμητική εκδήλωση που διοργανώνει το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης στο πρόσωπό του. Στον εκλεκτό δημιουργό θα απονεμηθεί ο Χρυσός Αλέξανδρος ενώ θα ακολουθήσει η προβολή της πρώτης του ταινίας *Ματωμένη Αμερική / Matewan* (1987).

Τιμητική εκδήλωση: Τζον Σέιλς, 20/11, 19.15, Ολύμπιον

## ΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΙΝΓΚΜΑΡ ΜΠΕΡΓΚΜΑΝ

Με αφορμή το θάνατο του σπουδαίου σουηδού σκηνοθέτη και σεναριογράφου Ingmar Bergman τον περασμένο Ιούλιο, το Φεστιβάλ διοργανώνει σε συνεργασία με την «Τέχνη» Μακεδονική Καλλιτεχνική Εταιρεία, ανοιχτή συζήτηση γύρω από το έργο του σκηνοθέτη. Ο Μπέργκμαν σκηνοθέτησε πάνω από 50 έργα μεταξύ οποίων οι ταινίες *Άγριες φράουλες*, *Κραυγές και ψίθυροι*, *Η Έβδομη Σφραγίδα*, *Σκηνές από ένα γάμο*, *Φάνι και Αλέξανδρος*. Μπορεί οι ειδικοί να μιλούν για το έργο του, όμως έχει ενδιαφέρον να δούμε πως ο ίδιος αντιμετώπιζε τις ταινίες του: «Ξέρετε έτσι και κάνω μια ταινία, την εγκαταλείπω. Νιώθω την ανάγκη να την αποχωριστώ και δε θέλω να ξέρω τίποτα πια γι' αυτήν. Δε διαβάζω τις κριτικές εκτός από τις σουηδικές. Είναι επικίνδυνο να κοιτάξεις προς τα πίσω. Όταν περάσουν μερικά χρόνια μπορεί να καθίσω - μόνος μου - να παρακολουθήσω μια από τις ταινίες μου και να δω αντικειμενικά τι μου αρέσει και τι όχι. Γι' αυτό απεχθάνομαι να δίνω συνεντεύξεις ή να σχολιάζω ταινίες που μόλις τελείωσα. Είναι κάτι πολύ κοντινό».

Εισηγητές της εκδήλωσης είναι η επίκουρη καθηγήτρια του Τμήματος Κινηματογράφου Α.Π.Θ., Χριστίνα Καλογεροπούλου, και η διευθύντρια του ΦΚΘ - επίκουρη καθηγήτρια του Τμήματος Κινηματογράφου Α.Π.Θ., Δέσποινα Μουζάκη. Αντίστοιχη εκδήλωση για τον Michelangelo Antonioni την Τρίτη 27.11.07 στο Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, ώρα 20.30, με εισηγητή τον Μιχάλη Κοκκώνη, αναπληρωτή καθηγητή Α.Π.Θ. Τιμητική Ingmar Bergman, 20/11, 17.00 Παύλος Ζάννας



## MASTERCLASS DIEGO LUNA – PABLO CRUZ

Ο γνωστός Μεξικανός ηθοποιός Ντιέγκο Λούνα και ο παραγωγός Πάμπλο Κρουζ μιλούν αύριο το πρωί στο κοινό του Φεστιβάλ για την επιτυχημένη μεξικανική ανεξάρτητη εταιρεία παραγωγής «Canana», που έχει αναπτύξει πρωτοβουλίες όπως το «Ambulante», ένα φεστιβάλ που ταξιδεύει κάθε χρόνο σε 15 πόλεις του Μεξικό με βασικούς στόχους την αποκέντρωση του ντοκιμαντέρ, την πρόκληση του ενδιαφέροντος γύρω από αυτό το είδος, την προώθηση της παραγωγής αλλά και τη διαβεβαίωση ότι το ντοκιμαντέρ λειτουργεί ως υπερασπιστής της κοινωνικής δικαιοσύνης.

Masterclass Diego Luna - Pablo Cruz, 21/11, 10.30, Τζον Κασσαβέτης

02

## FLORENCE MESSENGER: ΙΕΡΕΙΕΣ ΤΗΣ 7ης ΤΕΧΝΗΣ

Έκθεση ζωγραφικής της Florence Messenger με τίτλο «Ιερείες της 7ης Τέχνης» παρουσιάζεται στο Γενί Τζαμί έως τις 25 Νοεμβρίου. Στα έργα της, η ζωγράφος ενσωματώνει βασικά δομικά και εννοιολογικά στοιχεία βυζαντινών εικόνων με ένα δικό της μοναδικό τρόπο χρησιμοποιώντας μεικτές τεχνικές. Στη έκθεση θα δούμε το παλιό, τριμμένο ρούχο, το απολεπισμένο χρώμα και τα κοινά αντικείμενα καθημερινής ζωής να αποκτούν έναν ιερό χαρακτήρα. Μέσα σε αυτόν το μοναδικό κόσμο, όλα συγκλίνουν σε μια μοναδική έκθεση, όπου ο πολιτισμός του «χθες» σμίγει με τον πολιτισμό του «σήμερα».

Έκθεση ζωγραφικής: Florence Messenger, 15 – 25/11, 10.00 – 22.00, Γενί Τζαμί

03

## ΔΙΟΡΘΩΣΗ #1

Η χθεσινή συναυλία των Dread Astaire, η οποία άνοιξε την προβολή της της τελευταίας ταινίας του Έιμος Πόου Empire II πραγματοποιήθηκε στην Αποθήκη Γ (22.00) και όχι στο Γιανουντί Χαμάρ όπως αναφέρθηκε στο χθεσινό φύλλο του «Πρώτου Πλάνου». Είμαστε σίγουροι ότι οι φαν του συγκροτήματος βρήκατε τη σωστή διαδρομή και απολαύσατε τις rock 'n' roll ήχο ιστορίες τους.

## ΔΙΟΡΘΩΣΗ #2

Στο χθεσινό φύλλο, το κείμενο-παρουσίαση του Αλφόνσο Κουαρόν ήταν της Αθανασίας Αλεξάνδρου και όχι της Γκέλυ Μαδεμλή, όπως εκ παραδρομής γράφτηκε.

## Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΨΩΜΙΑΔΗΣ, ΓΡΑΦΕΙ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

Ως Νομαρχία, θεωρούμε ότι ο πολιτισμός μπορεί να αποτελέσει πυλώνα πολύπλευρης ανάπτυξης για τη Θεσσαλονίκη. Αυτό μπορεί να συμβεί μόνο μέσα από θεσμούς, δηλαδή δράσεις ανθεκτικές στο χρόνο, σοβαρές και αξιόπιστες. Μόνο μέσω τέτοιων θεσμών μπορούμε να επιτύχουμε μακροπρόθεσμα αποτελέσματα. Αφενός, δηλαδή, να δώσουμε βήμα και να προβάλλουμε την καλλιτεχνική δημιουργία και αφετέρου να επιτύχουμε οικονομική ανάπτυξη μέσω του πολιτισμού.

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης είναι ο πλέον στέρεος θεσμός της πόλης μας και η Νομαρχία δεν θα μπορούσε παρά να το στηρίζει. Είναι ένας από τους κορυφαίους πολιτιστικούς θεσμούς της χώρας, ένα όμορφο πρόσωπο της Θεσσαλονίκης προς τα έξω, που έλκει στην πόλη μας σημαντικές προσωπικότητες του κινηματογραφικού και εν γένει του καλλιτεχνικού χώρου. Είναι ένα μεγάλο πολιτιστικό γεγονός με το δικό του κοινό, ένα κοινό η συμμετοχή του οποίου το κάνει αληθινή γιορτή.

02



## ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΤΕΛΛΟΓΛΕΙΟ

Έκθεση με τίτλο «Η Θεσσαλονίκη εκπέμπει: Ραδιόφωνο, τηλεόραση, κινηματογράφος. Ο πρωτοποριακός ρόλος της ΔΕΘ και της ΕΡΤ» διοργανώνεται στο Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών έως τις 13 Ιανουαρίου. Η έκθεση παρουσιάζει πλούσιο αρχειακό υλικό από τη Διεθνή Έκθεση Θεσσαλονίκης, από το αρχείο της Ελληνικής Ραδιοφωνίας Τηλεόρασης, το αρχείο του Μουσείου Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και από ιδιωτικές συλλογές.

Στο πλαίσιο της μεγάλης έκθεσης που πραγματοποιείται σε συνδιοργάνωση του Τελλογλείου, της Ε. Ρ. Τ. και της Δ. Ε. Θ., για πρώτη φορά φέτος το Τελλόγλειο ανοίγει τις πόρτες του και στους φίλους του κινηματογράφου και συμμετέχει ενεργά στην 28η διοργάνωση του Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Θεσσαλονίκης, προβάλλοντας μια σειρά βραβευμένες από το υπουργείο Πολιτισμού με τα βραβεία ποιότητας ταινίες. Οι θεατές τους θα έχουν έτσι την ευκαιρία να παρακολουθήσουν πτυχές από την ιστορία του Φεστιβάλ Κινηματογράφου, όπως παρουσιάζονται στην έκθεση αυτή, φωτογραφίες βραβευμένων πρωταγωνιστών, στιγμιότυπα από αξέχαστες εβδομάδες ελληνικού κινηματογράφου του παρελθόντος, παράλληλα με τα βραβευμένα επιτεύγματα της σύγχρονης ελληνικής κινηματογραφικής παραγωγής.

Έκθεση «Η Θεσσαλονίκη εκπέμπει: Ραδιόφωνο, τηλεόραση, κινηματογράφος. Ο πρωτοποριακός ρόλος της ΔΕΘ και της ΕΡΤ», 17/11 – 13/1/08, Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών.

04



04



# A CREATIVE DOWNPOUR

TODAY, SOME FESTIVAL GUESTS WILL TRAVEL TO VERGINA TO VISIT ANCIENT TOMBS AND OTHERS WILL STRIKE GOLD IN THE DARK CINEMAS OF THESSALONIKI. CHRIS COOPER, DAVID STRAITHAIRN AND JOHN SAYLES ARE IN TOWN. «LIFE IS BEAUTIFUL», AS THE ANTIHERO OF LEE CHANG-DONG'S FILM PEPPERMINT CANDY ANNOUNCES.

## John Sayles Reunion

In the evening, Thessaloniki will honour John Sayles and actors Maggie Renzi, Chris Cooper and David Strathairn with a special screening of their *Matewan*. Earlier in the day, Cooper and Strathairn will offer a joint masterclass on their craft. (The wry and subtly sexy actors have a lot in common, including both playing CIA agents in different *Bourne Identity* films.) It's all happening at 11am. The other hot masterclass of the day will be held by Iordanis Ananiadis' at the Thess'ki Chamber of Commerce and Industry, 1.30pm.

## Ingmar Bergman tribute

At 5pm, the festival will remember cinema's greatest Dane, with a screening of his wonderfully *Wild Strawberries*.

## Klein's Serendipity

Director/photographer/graphic artist and painter William Klein will be navigating anyone who's interested around his exhibit of pictures from Moscow, Tokyo, New York, Paris, Rome and Greek locations at 12.30 today. He explained yesterday that he seeks the unexpected and serendipitous in his craft. Klein said he lives in Europe for health reasons, as the political messages he'd see on TV in his native America would give him a stroke. He doesn't photograph often, in order to keep it fresh. Of his Greek images, he noted that he didn't know if they reflected Greek life, but underlined the importance of the country in his and his wife's life.

## Cuaron's Penmanship

Mexico's Alfonso Cuaron provided his thoughts on filmmaking yesterday in a masterclass. He confessed that as a child he used to have a camera, but he shot without film, because it was too expensive. His career began as a «blue collar worker» of film, a boom operator and a director's assistant. As he became more creative, he aimed to make the kind of cinema that would escape the confines of the limited Mexican bubble. However, when he entered Hollywood, he demanded that it be on his terms - that he have creative control. Cuaron revealed an interesting link: that directing *Harry Potter III* helped him with the technical demands of an altogether different beast, *The Children of Men*. As far as the next generation of Mexican filmmakers goes, he noted that their digital revolution will take them far - and put his hope in cinema that isn't defined by nationality. Amen!

## Activist Cinema

The Mexican trend continues with a special 6pm screening of *JC Chavez*, a documentary by Diego Luna about the boxer Julio Cesar Chavez, from his early successes to later years.

## Archive This

Yesterday Costa-Gavras was among those at a talk on archival film. He pointed to the democratic benefits of digitizing works, but noted that technology needs to be tested over time and there are reasons to preserve film itself too. Other experts from Greece, France, Germany, Belgium and the Czech Republic discussed archiving from all angles.



## Just Talking Corner

Just Talking is a conversation open to all held daily at 4-5pm, in English, in Warehouse E. Yesterday Brillante Mendoza discussed prepping an entire poor Manila neighborhood to make his *Foster Child*. From Turkey, Handan Ipekci talked about *Hidden Faces*, a story of honor killings and added that the Balkan Workshop Fund-supported project opens in her own country this week. Mexican screenwriter Carlos Contreras discussed writing from emotions rather than images. Contreras also added that sibling rivalry had to be out of the picture when working on the \$1 million project with his director brother. Meanwhile Crete-based Angelos Spartalis confessed that his animation-packed work is actually very low tech -and that he often «pays» actors by offering them vacations in his St Nicolas home. Berlin-based Fellow DigitalWaver Andreas Trifonopoulos said that his production was blessed with surprises. Though it was a low budget project, he noted, the worth of the people he worked with was invaluable. Today we'll talk about working with actors with a group including Costas Dandinakis, Karin Babinska/Marie Dolezalova, Michael Abiteboul/Javier Rebel-

lo, Chema De la Pena, Pedro Aguilera/Gustavo Prins, Olga Malea, Spyros Vrettos and Jonas Cuaron! Be there.

## Balkan Workshop Fund

..and the winners of the Balkan Fund are:

1. *RIO*, Writers/ Nicolas Panoutsopoulos & Argyris Germanidis, Director/Producer: Nicolas Panoutsopoulos (Greece)
2. *THE POOR LITTLE THINGS*, Writer: ONDER CAKAR, Director: AYHAN HACIFAZLIOGLU, Producer: SEVIL DEMIRCI CAKAR (Turkey)
3. *FIRST OF ALL, FELICIA*, Writers/Directors: MELISSA DE RAAF & RAZVANRADULESCU, Producer: ADA SOLOMON (Romania)
4. *MOTHER*, Writer/Director: JURAJ LEROTIC, Producer: DANA BUDISAVLJEVIC (Croatia)

### SPECIAL MENTIONS:

- *METASTASES*, Director: BRANKO SCHMIDT, Producer: STANISLAV BABIC
- *SOME OTHER STORIES*, Writers/ Directors: ANA MARIA ROSSI / INES TANOVIC / MARIA DZIDZEVA / HANNA SLAK / IVONA JUKA, Producer: NENAD DUKIC

**PS:** Party alert. Tonight we'll all be boogying in Warehouse C. Would it be too much to ask that the DJ will spin out all the smoke!







LEON & PARTNERS

Γεμάτη περιεχόμενο!



**Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ**

Ημερήσια Πολιτική και Οικονομική Εφημερίδα

Τεύχος 890 • Αρ. φύλλου 25.504 • Αθήνα, Γ. Α. Βόλου

ΑΘΗΝΑ, ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2007

€ 1,00

www.kathimerini.gr





# ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ

| ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ | ΤΙΤΛΟΣ               | Α' ΠΡΟΒΟΛΗ | Β' ΠΡΟΒΟΛΗ | ΤΕΛΙΚΗ |
|----------------------|----------------------|------------|------------|--------|
|                      | Βάσερμιλ             | 3.924      | 3.961      | 3.943  |
|                      | Τετάρτη, Πέμπτη πρωί | 3.487      |            |        |
|                      | Έλλη                 | 3.908      |            |        |
|                      | Κούκλες              |            |            |        |
|                      | Η στιγμή σου         |            |            |        |
|                      | Φθινοπωρινός κύκλος  |            |            |        |
|                      | Η επήρεια            |            |            |        |
|                      | Παγωνιά              |            |            |        |
|                      | Valse Sentimentale   |            |            |        |
|                      | Ορφανά               |            |            |        |
|                      | διόρθωση             |            |            |        |
|                      | Από ψηλά             |            |            |        |
|                      | PVC-1                |            |            |        |
|                      | Ώριμο στάχυ          |            |            |        |

| ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ | ΤΙΤΛΟΣ                        | Α' ΠΡΟΒΟΛΗ | Β' ΠΡΟΒΟΛΗ | ΤΕΛΙΚΗ |
|---------------------|-------------------------------|------------|------------|--------|
|                     | Πεπρωμένο                     | 3.074      |            |        |
|                     | California dreamin' (endless) | 3.775      |            |        |
|                     | Επιστάτης νεκρών              | 4.178      |            |        |
|                     | Τα πάνω κάτω                  | 3.616      |            |        |
|                     | Η άκρη του ουρανού            | 4.788      | 4.534      | 4.661  |
|                     | Μάο Τσε Τουνγκ                | 4.031      |            |        |
|                     | Κρυμμένα πρόσωπα              |            |            |        |
|                     | Αυγό                          |            |            |        |
|                     | Η Διεθνής                     |            |            |        |
|                     | Αρμίν                         |            |            |        |
|                     | Η παγίδα                      |            |            |        |
|                     | Χάντερσφιλντ                  |            |            |        |
|                     | Τα υπόλοιπα είναι σιωπή       |            |            |        |

| ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ 2007 | ΤΙΤΛΟΣ                   | Α' ΠΡΟΒΟΛΗ | Β' ΠΡΟΒΟΛΗ | ΤΕΛΙΚΗ |
|-------------------------------|--------------------------|------------|------------|--------|
|                               | Straight story           | 3.124      |            |        |
|                               | Πολύ μιλάς... πολύ κλαις | 4.553      |            |        |
|                               | El Greco                 | 4.307      |            |        |
|                               | Παρέες                   | 4.122      |            |        |
|                               | Uranya                   | 4.519      |            |        |
|                               | Alter ego                |            |            |        |
|                               | Μεταμόρφωση              |            |            |        |
|                               | Valse Sentimentale       |            |            |        |
|                               | Μυστικά και ψέματα       |            |            |        |
|                               | Κορόιδο εν «τάξει»       |            |            |        |
|                               | διόρθωση                 |            |            |        |
|                               | Μια μέλισσα τον Αύγουστο |            |            |        |
|                               | Πρώτη φορά νονός         |            |            |        |
|                               | Η επιστροφή              |            |            |        |
|                               | Γυναικείες συνωμοσίες    |            |            |        |
|                               | Κλέφτες                  |            |            |        |

| DIGITAL WAVE | ΤΙΤΛΟΣ                                      | Α' ΠΡΟΒΟΛΗ | Β' ΠΡΟΒΟΛΗ | ΤΕΛΙΚΗ |
|--------------|---|------------|------------|--------|
|              | Ερωτικά μαθήματα για επαναστατική δράση     |            |            |        |
|              | Γιαγκόναν: Οι σκοτεινές μέρες του χαμού     |            |            |        |
|              | Άκου  |            |            |        |
|              | Στάση ζωής                                  |            |            |        |
|              | Στο κάτω (κάτω) της γραφής!                 |            |            |        |
|              | Πανικός και παράνοια μέσα σε μια παραίσθηση |            |            |        |
|              | Έξοδος                                      |            |            |        |
|              | Προσοχή εύθραυστον                          |            |            |        |
|              | Το μίλο μέσα στο κεφάλι σου                 |            |            |        |
|              | Την καρδιά μου πλήγωσες                     |            |            |        |
|              | ©THENS BLOGS                                |            |            |        |

Το ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΟΙΝΟΥ FISCHER απονέμεται σε μία ελληνική ταινία που συμμετέχει στο 48ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και σε μία ξένη ή ελληνική ταινία που προβάλλεται στο πλαίσιο του Διεθνούς Διαγωνιστικού Προγράμματος. Το ίδιο βραβείο θα απονεμηθεί και σε μία ταινία που προβάλλεται στο πλαίσιο του προγράμματος «Ματιές στα Βαλκάνια», όπως επίσης και σε μία

ταινία του προγράμματος «Digital Wave». Οι συμμετοχές των ταινιών είναι αυτές που, κατά σειρά προβολής, αναφέρονται παραπάνω. Οι βαθμολογίες για τις τελευταίες προβολές κάθε ημέρας θα δημοσιεύονται στο επόμενο φύλλο.

| ΤΡΙΤΗ / TUESDAY 20.11.2007   |   |  |  |  |   |  |   |   |     |
|--|---|--|--|--|---|--|---|---|-----|
| OLYMPION   | PAVLOS ZANNAS   | TONIA MARKETAKI  | FRIDA LIAPPA   | JOHN CASSAVETES  | STAVROS TORNES  | ODEON-PLATIA   | MUSEUM  | TELOGLION   |     |
| 14:30<br>Φθινοπωρινός κύκλος<br>Stigisball 120'<br>Veiko Ounruu<br>Estonia 2007<br>O.V. Estonian/English sub.  | 12:30<br>Είς' εού, μωρό μου<br>Baby It's You 105'<br>John Sayles<br>USA 1983<br>O.V. English  | 12:00<br>Πορεία / Porja 15'<br>Stavros Parharidis/Stavros Parharidis<br>Greece 2004  | 11:00<br>Mirush<br>Blodsbond 100'<br>Marius Holst<br>Norway 2007<br>O.V. Albanian, Norwegian/English sub.  | 11:00<br>MASTERCLASS<br>David Strathairn, Chris Cooper<br>Hθοισοί / Actors   | 11:00<br>Επιστάτης νεκρών<br>Pazachut na murtvite 105'<br>Ilian Simeonov<br>Bulgaria 2006<br>O.V. Bulgarian/English sub.                          | 16:00<br>Μικροί θεοί<br>Small Gods 86'<br>Dimitri Karakatsanis/<br>Δημήτρης Καρακατσάνης<br>Belgium 2007<br>O.V. Dutch/English sub.  | 16:30<br>Στο κάτω (κάτω)<br>O Seferis sti hora tis eklipsis 92'<br>Ανδρέας Πάντζης/Andreas Pantzis<br>Greece - Cyprus 2007<br>O.V. Greek/English sub. | 18:00<br>Ο Σεφέρης στη χώρα της έκλειψης<br>O Seferis sti hora tis eklipsis 92'<br>Ανδρέας Πάντζης/Andreas Pantzis<br>Greece - Cyprus 2007<br>O.V. Greek/English sub. | Doc |
| 17:00<br>Πρώτη φορά νονός<br>Protí fora nonos 97'<br>Όλγα Μαλέα/Olga Malea<br>Greece 2007<br>O.V. Greek, English/English sub.  | 15:00<br>Ο ήχος του βουνού<br>Yama no oto 94'<br>Mikio Naruse<br>Japan 1954<br>O.V. Japanese/English sub.   | 14:45<br>Μια μέλισσα τον Αύγουστο<br>Mia melissa ton Avgousto 94'<br>Θοδωρής Αθερίδης/Thodoris Atheridis<br>Greece 2006<br>O.V. Greek/English sub. | 13:30<br>Η στιγμή σου<br>Año Uña 82'<br>Jonás Cuarón<br>Mexico 2007<br>O.V. English, Spanish/English sub.  | 13:30<br>Ο Βούδας λιποθύμισε από τροπή 81'<br>Buda az sharm foru rikht<br>Hana Makhmalbaf<br>Iran - France 2007<br>O.V. Farsi/English sub. | 13:15<br>Η ταχεία από το Νότο<br>Sud Express 102'<br>Chema de la Pena,<br>Gabriel Velázquez<br>Spain - Portugal 2005<br>O.V. Spanish/English sub. | 18:00<br>Princesses<br>Princesas 114'<br>Fernando León de Aranoa<br>Spain 2005<br>O.V. Spanish/English sub.  | 18:30<br>Στάση Ζωής<br>Stasi zois 84'<br>Σπύρος Βρεττός/<br>Spyros Vrettos<br>Greece 2007<br>O.V. Greek/English sub.                                  | 20:00<br>Straight Story 88'<br>Έφη Μουρίκη/Éfi Mouriki,<br>Βλαδίμηρος Κυριακίδης/<br>Vladimirov Kyriakidis<br>Greece 2006<br>O.V. Greek/English sub.                  | FF  |
| 19:15<br>Τιμητική εκδήλωση<br>Honourary Ceremony<br>John Sayles, Haskell Wexler<br>Ματαιωμένη Αμερική / Matewani 127'<br>John Sayles, USA 1987<br>O.V. English, Italian/English sub. | 17:00<br>Τιμητική εκδήλωση<br>Honourary Ceremony<br>Ingmar Bergman<br>Σε συνεργασία με την /In collaboration with:<br>Εταιρεία «Έξηση»<br>The Macedonian Artistic Society "Art" | 16:45<br>Υπόγεια διαδρομή<br>Ypogia diadromi 128'<br>Απόστολος Δοξιάδης/Apostolos Doxiadis<br>Greece 1983<br>O.V. Greek/English sub.               | 15:30<br>Το πειραματικό ζευγάρι<br>Le couple témoin 100'<br>William Klein<br>France - Switzerland 1975-76<br>O.V. French/English sub.                    | 18:00<br>Μάτια σχιστά / Sepet 104'<br>Yasmin Ahmad<br>Malaysia 2004<br>O.V. Mandarin, Cantonese, English, Hokkien,<br>Malay/English sub.   | 18:00<br>Yumurta 97'<br>Semih Kapranoglu<br>Turkey - Greece 2007<br>O.V. Turkish/English sub.   | 20:30<br>Lacrimae Rerum 11'<br>Νίκος Νικολαΐδης/<br>Nikos Nikolaidis<br>Greece 1962<br>O.V. Greek/English sub.<br>Ευριδίκη ΒΑ 2037<br>Evdridiki BA 2037 97'<br>Νίκος Νικολαΐδης/<br>Nikos Nikolaidis<br>Greece 1975<br>O.V. Greek/English sub. | 23:00<br>Το μυστικό του Ρόαν Ινις<br>The Secret of<br>Roan Inish 103'<br>John Sayles<br>USA 1994<br>O.V. English, Irish Gaelic                        |   |     |
| 22:00<br>Η επιστροφή<br>I epistroti 98'<br>Βασίλης Δουββής/Vassilis Douvvis<br>Greece 2007<br>O.V. Greek, Albanian/English sub.  | 19:30<br>Υιοθετημένο παιδί<br>Foster Child 98'<br>Brillante Mendoza<br>Philippines 2007<br>O.V. Tagalog/English sub.  | 21:30<br>Εξοδος / Exodos 96'<br>Γιώργος Βούλγαρης/George Voulgaris<br>Cyprus 2007<br>O.V. Greek, English, Russian/English sub.                     | 20:30<br>Irina Palm - Εν τη παλάμη<br>ουτώ βοήσομεν<br>Irina Palm 103'<br>Sam Garbarski<br>Belgium-Germany-Luxembourg-UK-<br>France 2007<br>O.V. English | 20:30<br>Μια ταινία χωρίς όπλα<br>Continental, un film sans fusil 103'<br>Stéphane Lafleur<br>Canada 2007<br>O.V. French/English sub.      | 20:15<br>Τα πάνω κάτω<br>Prevrteno 105'<br>Igor Ivanov<br>FYROM - Croatia 2007<br>O.V. Slavomacedonian, English/English sub.                      | 23:00<br>Το μυστικό του Ρόαν Ινις<br>The Secret of<br>Roan Inish 103'<br>John Sayles<br>USA 1994<br>O.V. English, Irish Gaelic   |   |   |     |
| 24:00<br>Ο τελευταίος πειρασμός<br>The Last Temptation of Christ 164'<br>Martin Scorsese<br>USA 1988<br>O.V. English   | 22:00<br>Κάργκερ / Karger 90'<br>Elke Hauck<br>Germany 2007<br>O.V. German/English sub.   | 23:30<br>Πρωινή περιπόλος/Prouni peripolos 108'<br>Νίκος Νικολαΐδης/Nikos Nikolaidis<br>Greece 1987<br>O.V. Greek/English sub.                     | 23:00<br>Juno 92'<br>Jason Reitman<br>USA 2007<br>O.V. English   | 23:00<br>H Xána ανεβαίνει σκαλιά<br>Hannah Takes the Stairs 84'<br>Joe Swanberg<br>USA 2007<br>O.V. English                                | 20:15<br>Τα πάνω κάτω<br>Prevrteno 105'<br>Igor Ivanov<br>FYROM - Croatia 2007<br>O.V. Slavomacedonian, English/English sub.                      |  |   |   |     |

|                              |                               |                         |                         |                        |                  |                                |                       |
|------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|------------------|--------------------------------|-----------------------|
| Official Int'l Programme     | Greek Films 2007              | Independence Days       | Balkan Survey           | DigitalWave            | Tributes         | Greek Tributes                 | Focus                 |
| International Competition IC | Feature Films FF              | ID-07 ID                | Main Selection Bal      | DigitalWave DW         | John Sayles JS   | Nikos Nikolaidis Nik           | Contemporary Wars Foc |
| Special Screenings SpSc      | Documentaries Doc             | Young Americans YAm     | Special Screenings BkSs | National Cinemas       | William Klein WK | Spotlights Spo                 |                       |
| Out of Competition OC        | Award-Winning Short Films Sho | Someone to Watch StW    | Nae Caranfil NaCa       | New Spanish Cinema Spn |                  | Special Screenings SpSc        |                       |
|                              | Works in Progress WIP         | Special Screenings SpSc |                         |                        |                  | Film Noir in Greek Cinema Noir |                       |

SpSc  
Empire II 180'  
Amos Poe  
USA 2007  
O.V. English

Η ταινία προβάλλεται καθημερινά από τις 17/11 έως και τις 26/11 (12:00, 15:00, 18:00) στο Παλαιό Χαμάμι - Λουτρό στα Λουλουδάκια!

Empire II will screen daily from 17/11 to 26/11 (12:00, 15:00, 18:00) at the 'Yahoudi Hamam (Louloudakia Hamam)



# Η ΕΡΤ ΣΤΗΡΙΖΕΙ ΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ

48ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 2007



**“ΓΥΡΙΖΟΥΜΕ”  
ΠΑΝΤΑ ΕΔΩ!**



ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ

[www.ert.gr](http://www.ert.gr)





# NOKIA

## Nseries

Nokia N76.  
Ένας όμορφος υπολογιστής.

- Πλοήγηση στο διαδίκτυο και άμεση πρόσβαση στο email
- Πλήκτρα άμεσης πρόσβασης στη μουσική και στην κάμερα
- Ισχυρός υπολογιστής πολυμέσων S60
- Ανάγνωση αρχείων Word, PDF, ZIP κ.α.



© 2007 Nokia

## ALPHA COPY

### ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ

Φραγκούδη 5  
176 71 Καλλιθέα  
Αθήνα  
Τηλ.: 210 920 3700  
Fax: 210 920 3799

### NCS ΑΘΗΝΑΣ

Λεωφ. Θεολογικής 187  
& Αρτης  
166 74 Γλυφάδα, Αθήνα  
Τηλ.: 210 891 8700  
Fax: 210 891 8899

### NCS ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ

Λεωφ. Γεωργικής  
Σχολής 54  
570 01 Πυλαία, Θεσ/νίκη  
Τηλ.: 2310 486 190/192  
Fax: 2310 486 199

### NCS ΠΑΤΡΑΣ

Αγ. Ανδρέα 122  
262 21  
Πάτρα  
Τηλ.: 2610 222 415  
Fax: 2610 242 740

### NCS ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ

Εθνικής  
Αντιστάσεως 125  
713 05 Ηράκλειο, Κρήτη  
Τηλ.: 2810 344 298  
Fax: 2810 346 195

### NCS ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

Μιχαήλ Καραλή 5  
13 11 Λευκωσία  
Τ. Θ. 257 01 Κύπρος  
Τηλ.: +357 2267 1211  
Fax: +357 2267 1436

### NCS ΣΚΟΠΙΩΝ

60, Ivo Ribar Lola Str.  
1000 Skopje  
FYR.D.Macedonija  
Tel.: +389 23 298 877-8  
Fax: +389 23 298 879

### NCS ΣΟΦΙΑΣ

4, Iskar Str.  
1000 Sofia  
Bulgaria  
Tel.: +359 2 9808 994  
Fax: +359 2 9804 112

### NCS ΒΕΛΓΙΓΡΑΔΙΟΥ

20, Rajiceva Str.  
11000 Belgrade, Serbia  
Tel.: +381 11 3035 777  
Fax: +381 11 3036 050  
Careline: +381 11 3035 333

### AC/N ΤΙΡΑΝΔΗ

Europe Trade Center  
Bulevardi Bajram Curri  
Tirana, Albania  
Tel.: +355 427 2 575  
Fax: +355 427 2 576

www.alphacopy.gr

www.nokia.gr

e-mail: nokia-info@alphacopy.gr

Nokia Careline: 801 11 66542